L'Echo du St-Maurice

FAIS BIEN CE QUE TU FAIS

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS, GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région.

VOL. XLI — Nos 55 - 56 | SHAWINIGAN FALLS, QUE., MERCREDI, 20 JUILLET 1955 | Rédigé en collaboration

Monsieur Bruno Sigmen est élu maire de Shawinigan-Sud

Il l'emporte par une majorité de 541

Monsieur Bruno Sigmen, analyste industriel, à l'emploi de l'Aluminum Company of Canada, a été élu maire de Shawinigan Sud aujourd'hui. Il l'a emporté sur son adversaire M. Paul Guillemette par une majorité de 541

A l'échevinage, M. Alphonse Huard, un nouveau dans l'arène municipale a battu M. Philippe Vallée. M. Huard a obtenu 1543 votes tandis que son adversaire en a récolté 872, donnant une majorité de 593 à M. Huard.

Dès l'ouverture des bureaux de votation ce matin, les électeurs se sont présentés nombreux pour enrégistrer leurs votes et sur le coup de deux heures, tout près de 40% des électeurs s'étaient déjà prévalus de leur droit de vote.

Le nouveau maire de Shawinigan-Sud a occupé durant 12 années le poste de secrétaire-trésorier de la paroisse d'Almaville. Il est élu pour un terme de deux ans.

A Shawinigan-Sud, les propriétaires résidents, leurs épouses et leurs enfants en haut de 21 ans avaient droit de vote et pour les propriétaires non résidents, seul le propriétaire ou la propriétaire avait droit de vote. Quant au locataire, il avait seul le droit de vote.

Le total des électeurs enrégistrés sur les listes électorales était de 4,045. 2,531 se sont rendus aux urnes ce qui fait donc un pourcentage de 62%.

Les différentes organisations d'élections se sont montrées très actives durant toute la journée, mais tout s'est passé dans le calme.

Voici les résultats de chaque bureau de votation:

Quartier No 1 — Section No 1
Collège Notre-Dame, 3e Avenue
Nombre d'électeurs: 351

Guillemette	65
Sigmen	160
Majorité Sigmen	95
Huard	149
Vallée	70
Majorité Huard	79

Quartier No 1 — Section No 2
Couvent St-Louis, 108ème rue
Nombre d'électeurs: 168

Guillemette	43
Sigmen	67
Majorité Sigmen	24
Huard	68
Vallée	41
Majorité Huard	27

Quartier No 2 — Section No I
Hôtel de Ville
Nombre d'électeurs: 343

Guillemette	85
Sigmen	128
Majorité Sigmen	43
Huard	130
Vallée	81
Majorité Huard	49

Quartier No 2 — Section No 2
Collège St-Georges
Nombre d'électeurs: 403

Guillemette	88
Sigmen	148
Majorité Sigmen	60

M. BRUNO SIGMEN

Huard	155
Vallée	78
Majorité Huard	77

Quartier No 3 — Section No 1
1555, 3ème Avenue
Nombre d'électeurs: 487

Guillemette	139
Sigmen	179
Majorité Sigmen	40
Huard	187
Vallée	124
Majorité Huard	63

Quartier No 3 — Section No 2
Collège coin 125è et 3ème Avenue
Nombre d'électeurs: 361

Guillemette	133
Sigmen	106
Majorité Guillemette	27
Huard	119
Vallée	120
Majorité Vallée	1

Quartier No 4 — Section No 1
1580, 5ème Avenue
Nombre d'électeurs: 526

Guillemette	171
Sigmen	129
Majorité Guillemette	42
Huard	149
Vallée	152
Majorité Vallée	3

Quartier No 4 — Section No 2
Couvent St-André
Nombre d'électeurs: 452

Guillemette	67
Sigmen	228
Majorité Sigmen	161
Huard	223
Vallée	70
Majorité Huard	153

Quartier No 5 — Section No 1
Collège coin 125e et 3ème Avenue
Nombre d'électeurs: 436

Guillemette	91
Sigmen	177
Majorité Sigmen	86
Huard	169
Vallée	94
Majorité Huard	75

Quartier No 5 — Section No 2
Couvent St-Paul, 125e et 3e Ave
Nombre d'électeurs: 328

Guillemette	72
Sigmen	119
Majorité Sigmen	47
Huard	111
Vallée	73
Majorité Huard	38

Quartier No 6 — Section No 1
Ecole rang St-Mathieu
Nombre d'électeurs: 89

Guillemette	17
Sigmen	48
Majorité Sigmen	31
Huard	41
Vallée	20
Majorité Huard	21

Quartier No 6 — Section No 2
Ecole St-Pierre, rang St-Pierre
Nombre d'électeurs: 101.

Guillemette	24
Sigmen	47
Majorité Sigmen	23
Huard	42
Vallée	27
Majorité Huard	15

Nambre de votes enregistrés pour la mairie:

Guillemette	995
Sigmen	1536
Total	2531
Majorité Sigmen	541

A l'échevinage:

Huard	1543
Vallée	950
Total	2493
Majorité Huard	593

231 bulletins ont été rejetés.

Budget de la Cité pour le 2ème semestre 1954: $801,000.

Dépenses prévues: $801,000. — Recettes prévues: $163,890.77 — *Taxe foncière: $637,109.23.*

Au cours de la séance du lundi soir, 18 juillet, le Conseil de Ville a adopté le règlement 746 aux fins de prélever la somme de $637,109.23 par voie de cotisation sur les biens imposables situés dans les limites de la cité de Shawinigan Falls, sauf ceux compris dans le territoire de la paroisse St-Charles-Garnier, annexé à la dite cité le 19 juin 1954, pour lesquels l'imposition des taxes municipales a déjà été faite pour l'année -955 en entier.

Voici la teneur de ce règlement qui établit en même temps le détail des diverses dépenses et recettes prévues de la Cité:

Attendu qu'il est nécessaire que la somme de $637,190.23 soit prélevée par la cité de Shawinigan Falls pour rencontrer les frais d'adminisitration ainsi que les prévisions du budget pour la période de six mois s'étendant du 1er juillet au 31 décembre 1955,

Service des finances	$346,942.18
Service de la voirie	218,126.21
Service de l'aqueduc et égoût	50,429.05
Serv. de Police et feu	94,665.50
Service de Santé et Assistance publique	36,587.06
Service des Pauvres et du Bien-Etre	18,000.00
Service des Parcs et Marchés	36,250.00
	$801,000.00

Attendu que les sommes suivantes doivent échoir à la dite cité par suite des divers revenus énumérés comme suit:

Taxe d'eau	90,000.00
Taxe d'affaires	27,000.00
Revenus caisse et marchés	8,000.00
Licences diverses	4,518.30
Sou du pauvre	7,000.00
Loyers divers	23,501.87
Taxe Shaw.-Nord 50%	3,870.60
Total	$163,890.77

Attendu qu'il est nécessaire de pourvoir à la différence entre les dites dépenses et ls dits revenus par l'imposition d'une taxe.

A ces causes, il est, par le présent règlement statué et ordonné ainsi qu'il suit, savoir:

1. Les taxes suivantes sont imposées par le présent règlement:

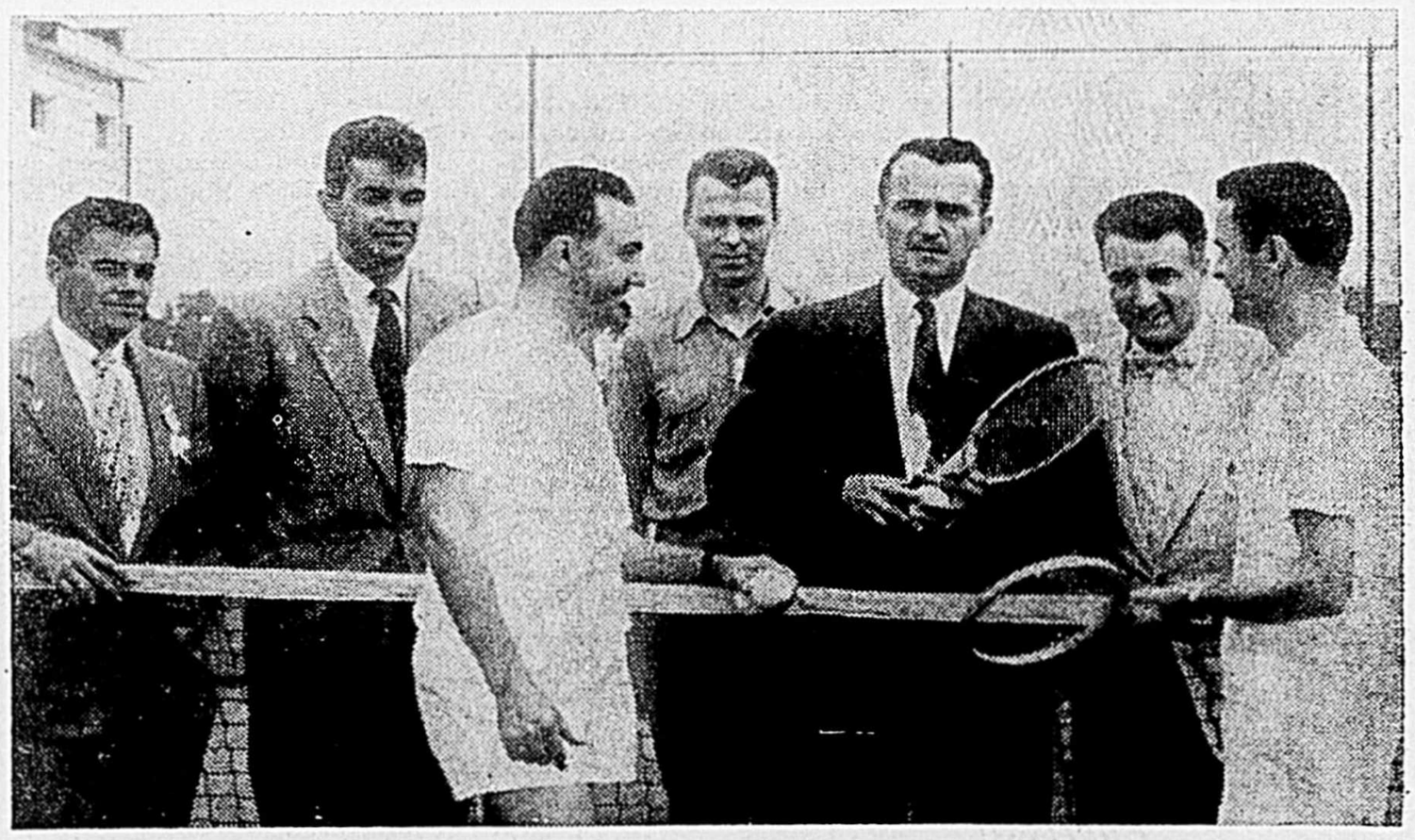
a) Une taxe ou imposition de DEUX DOLLARS dans et pour chaque CENT DOLLARS de la valeur des immeubles imposables dans les limites de la cité de Shawinigan Falls, sauf ceux compris dans le territoire de la paroisse St-Charles-Garnier, et les terrains de culture, s'élevant à $63,701,673, établie et constatée dans et par le rôle d'évaluation en vigueur pour la période de six mois s'étendant du 1er juillet au 31 décembre 1955;

b) Une taxe ou imposition d'UN DOLLAR dans et pour chaque CENT DOLLARS de la valeur des terres en cultures situées dans les limites de la cité de Shawinigan Falls, sauf celles contenues dans le territoire de la paroisse St-Charles-Garnier, s'élevant à $18,500, établie et constatée dans et par le rôle d'évaluation actuellement en vigueur pour la période de six mois s'étendant du 1er juillet au 31 décembre 1955.

2. Dès l'entrée en vigueur du présent règlement, le trésorier devra préparer un rôle général de perception, comprenant les taxes imposées par le dit règlement.

3. Les taxes imposées par ce règlement seront dues et payables au bureau du trésorier dans les 20 jours qui suivront la publication d'un avis qui sera donné par le trésorier annonçant que le rôle de perception a été complété et déposé à son bureau et requérant toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnés d'n payer le montant.

4. Le présent règlement entrera en vigueur selon la loi.



AU JEU.—Son Honneur le Maire Gaston Hardy a présidé à l'ouverture officielle du 22e tournoi de tennis de la Mauricie samedi dernier sur les courts de la Légion Canadienne. Cette photo fut prise à ce moment précis. On reconnait au premier plan le président de la Jeune Chambre de Commerce le Dr Marius Crête qui disputa la première rencontre à M. André Caron du Cap-de-la-Madeleine. Le groupe d'officiels comprend, outre son honneur le Maire Hardy, MM. Gerry Blair, président de la Légion Canadienne, René Beaulac, président du comité de Tennis de la Légion et organisateur du tournoi, Jean-Paul Gignac, président du Comité des LOISIRS de Shawinigan, Léo Bélisle, président du club de Tennis St-Maurice et organisateur général avec M. Beaulac. Les terrains de la Légion seront le rendez-vous de toute la Mauricie en fin de semaine alors que seront disputées les grandes semi-finales et finales masculin, féminin, junior et en double.

L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg." organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.

LUCIEN GUERTIN, Editeur

W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan

Membre de l'Association des Journaux Hebdomaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa

En Taquinant L'Goujon

Par "ZIC"

Ca dépend du point de vue

Dans son édition mauricienne du 15 juillet, le pamphlet, dédié à la défense des intérêts des organisateurs ouvriers du C.T.C.C., y est allé de quelques flèches dans notre direction. La condescendance et la paternalité dont le rédacteur a fait preuve à notre égard dans ses commentaires, sur une de nos rubriques récentes, indique clairement qu'il voudrait nous attirer dans une polémique dont l'issue ne laisserait aucun doute, étant donné sa grande érudition et sa connaissance approfondie de tous les problèmes suscités par la divergence d'intérêts entre les patrons et les ouvriers.

Nous avons déploré les conséquences des "walk outs" à extension et avons émis l'idée que ceux qui étaient la cause des troubles n'avaient pas "dansé sur le bon pied" puisque leurs actes avaient eu des répercussions qui ne nous semblaient pas conformes aux intérêts des ouvriers en cause et encore moins de la population en général. Nous avons demandé qu'on s'abstienne de violence et conseillé la modération. Nous continuerons à agir de la même manière, convaincus que nous sommes de faire ainsi acte de civisme.

Question cependant de remettre un peu le change au rédacteur du "Travail" nous lui ferions remarquer quelques anomalies dans les manchettes du feuillet cité au début de nos présents commentaires.

D'abord, nous y voyons en première page le titre suivant: "LA CONSOLIDATED PAPER VEUT CONTINUER DE VIOLER LA LOI".

Il me semble, dans mon humble opinion, qu'ils ne sont pas les seuls à le faire puisque l'étiquette "illégale" a été officiellement attachée par l'autorité établie au genre "d'arrêt de travail" instauré par les techniciens de l'orgnisation syndicale.

Si vous tournez ensuite le feuillet à la page 4, vous voyez bien en évidence un autre titre qui se lit "POURQUOI LES COMPAGNIES S'ETABLISSENT CHEZ NOUS."

Nous ne sommes pas au courant du lieu de résidence du rédacteur du petit journal syndical, mais, si c'est Shawinigan qu'il appelle "chez-nous", nous émettons bien humblement la suggestion que le titre en question aurait dû être: "Pourquoi les compagnies S'ETABLISSAIENT chez nous, car il me semble que la population serait beaucoup plus intéressée à lire ce que notre savant confrère aurait à dire concernant le fait que les nouvelles industries ne semblent pas intéressées à établir leurs pénates dans notre cité et que même celles qui y sont depuis longtemps établies, vont souvent prendre leur expansion ailleurs.

NOS ARTISTES DE DEMAIN.--La jeune Louise Labrosse, fille de M. et Mme Yvon Labrosse s'exécute ici devant ses compagnes, lors du concours d'amateurs organisé par L'O.T.J., de St-Bernard. On voit que la diversité des amusements ne fait pas défaut chez nos jeunes.

LONGUE VIE à Mlle Suzanne Veilleux qui célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance.

—M. Yvon Cloutier, de Shawinigan, passe use semaine chez M. et Mme Bertrand Métivier à St-Gabriel de Brandon.

—M. Henri Paul Maurais à Lachute par affaires demain et vendredi.

—M. Emile Gagnon visite sa famille dans le Bas du Fleuve en fin de semaine.

—M. Nolin Trudeau, de Montréal, est actuellement dans la région par affaires.

—MM. René Beaulac et Léo Bélisle présenterint leur grande finale de tournoi de tennis à la Légion Canadienne en fin de semaine.

—Son Honneur le Maire Gaston Hardy est actuellement sous observation à l'Hôpital Ste-Thérèse.

—M. et Mme Bruno Beaumier (Gisèle Dufresne) sont actuellement en lune de miel aux Chûtes Niagara.

—M. et Mme Paul Emile Cossette ont transféré leur domicile à Eastview, Ontario en fin de semaine.

—BONNE FETE à M. J. U. Courteau qui aura 65 ans vendredi 22 juillet.

—Mlles Esther Ménard et Clémence Marchand partiront en fin de semaine pour leurs vacances annuelles au Manoir du Lac à St-Gabriel de Brandon.

—M. Gaston Meunier passe la fin de semaine à Plattsburg, N.Y., USA.

—BONNE FETE à Mlle Françoise Dufresne qui a complété ses 16 printemps lundi dernier, 18 juillet.

—M. Paul Villeneuve à Montréal à l'occasion du décès de son père.

—M. Roger Savary, du Cap, dans la région par affaires lundi.

—Mlles Renée Bournival, Françoise Dufresne, Renée Désilets et Cécile Arseneault au Lac en Coeur pour la semaine.

—Mme Léo Carrier et sa fille Louisette passent la fin de semaine aux Etats-Unis en excursion.

FELICITATIONS et meilleurs VOEUX à Me Alexandre Gélinas, C.R. et à Mme Gélinas qui ont célébré leur anniversaire de mariage en fin de semaine.

—M. Lucien Guertin à Montréal en fin de semaine pour assister à l'assemblée des directeurs des hebdos de langue française.

—M. Harold Matteau est actuellement en voyage au Labrador pour trois semaines.

—Samedi le 6 août, en l'église St-Pierre, sera béni le mariage de Mlle Gertrude Haakonsen, fille de M. et Mme Einar Haakonsen, décédés, et de M. Richard Denommé, fils de M. et Mme David Denommé.

—NAISSANCE: Mardi 19 juillet au Joyce Memorial, un fils est né à M. et Mme Albert Ladrière. Nos félicitations.

—Samedi sera béni le mariage de Mlle Liette St-Cyr avec M. Gilles Paquette. Ils passeront leur lune de miel à Old Orchard, Maine, USA.

—Mlle Gisèle Bélanger est actuellement en vacance annuelle.

—MM. Wilson Cabanna et Jacques Paquin sont allés aux Trois-Rivières par affaires aujourd'hui.

Les réclamations pour dommages ou pertes coûtent plus de $10,000 par jour aux Chemins de fer nationaux.

Parmi les dépenses du gouvernement hors les déboursés pour fins de défense, les allocations familiales prennent la plus grosse part, soit 14 cents de chaque dollar de taxe.

Construction de nouveaux wagons

Montréal, juillet — Près de 2,000 nouveaux wagons à marchandises tout-acier seront construits prochainement au Canada pour le compte du Canadien National. Les firmes suivantes se sont vu accorder les contrats de fabrication de ces unités de divers types: Eastern Car Co. Ltd., 1,000 wagons à marchandises fermés de 50 tonnes; Canada Car and Foundry Co. Ltd., 400 wagons à marchandises fermés de 50 tonnes et 200 wagons-gondoles de 70 tonnes, et National Steel Car Corp., 250 wagons à marchandises fermés de 50 tonnes.

La Canadienne moyenne dépense de $5 à $6 par année pour des cosmétiques.

Bureau: 7-8321 Rés. 2287
Rosaire Drolet
Auditeur public accrédité
666 — 4ème Rue Shawinigan

Téléphone 2838
ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

Robert Desaulniers
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

Téléphone 5750
CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

Tél. Bureau 2688
LUCIEN LAMBERT
C. A.
COMPTABLE AGREE
Edifice Hôtel de Ville
Shawinigan Falls

Téléphone: 4349
J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan

Syndic
J. Roger Laferrière
Liquidateur — Syndic en matière de faillite — Cessions de délai, arrangements avec créancier, etc.
Téls.: 7-8645 - 7-9626
569 — 5ème RUE
Shawinigan Falls

Téléphone 2611
Dr Roméo Gilbert
O. O.
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour examen de la vue
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581 — 5ème Rue Shawinigan

PHIL. LEVASSEUR
NETTOYEUR TEINTURIER PRESSEUR
SANITONE
Entreposage de FOURRURES
425 — 4ème Rue Tél. 4483 — 4484 SHAWINIGAN

ROBERT HEBERT
Plomberie — Electricité — Ferronnerie
FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES, FERRONNERIE DE TOUTES SORTES
Travaux exécutés par un personnel expert
509 — 4ème Rue Téléphone 4451 Shawinigan Falls

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin
Servez Seagram en toute confiance
★ Seagram's "83" ★

Le restaurant "Pigalle" arbore la gaîté de Paris en pleine 4ième Rue

Si d'aventure il vous est arrivé de passer par la 4ème rue, vous n'aurez pas manqué d'avoir l'oeil accroché par une façade flamboyante, rouge et verte, tout ce qu'il y a de plus moderne comme style, mais du meilleur goût et du grand luxe.

Paraphant cette façade, un nom plus typique encore: "Pigalle!" qui résume pour la plupart des "étrangers tout le "gai Paris" du pied de la Butte du Sacré-Coeur de Montmartre.

Ce mercredi midi 20 juillet, en allant rendre visite à M. Rosaire Drollet, le hardi et aimable manager de ce nouveau restaurant "Pigalle", j'ai cru assister au "coup de feu" d'une "générale' de théâtre. C'était d'ailleurs un peu çà, car, demain soir en effet, un coquetel d'ouverture y rassemblera sur invitation toute l'élite de Shawinigan avide de connaître enfin le superbe restaurant dont le nom est sur toutes les lèvres.

Ce sera sûrement pour chacun un éblouissement de voir le splendide aménagement de la salle à manger et le salon de réception d'en bas, baptisé "Au Petit Bonheur" où un disque du même nom souhaitera la bienvenue aux invités tandis que la voix de Maurice Chevalier elle-même accueillera les hôtes du salon supérieur.

On y servira de la bière, du vin et du champagne et le restaurant sera ouvert de 7½ du matin à 3 heures le lendemain matin. Un personnel d'une vingtaine d'employés est déjà à pied d'oeuvre.

L'on peut sûrement prédire à "Pigalle" des jours prospères quand on sait que M. Rosaire Drolet est allé repêcher à Montréal M. Ubald Gélinas qui assura, durant 15 ans, à l'Hôtel Royal, la "meilleure table de Shawinigan". Le célèbre maître-queux de notre cité vient de passer un an dans la métropole pour se perfectionner surtout dans la pâtisserie française.

Le restaurant "Pigalle' pourra recevoir jusqu'à 200 convives et deviendra le rendez-vous rêvé des clubs sociaux et des réceptions de mariage.

Allez étrenner "Pigalle" au plus tôt et retenez ce numéro de téléphone pour vos réservations: "Pigalle" 7-8761.

José Caden

ON ORGANISE MEME DES EXPOSITIONS DE MODES POUR NOS JEUNES.—La section de l'O.T.J. de St-Bernard ne maque pas d'originalité. Vendredi dernier ils ont organisé une exposition de mode de poupées et la palme revient à Mlles Françoise Wera et Céline Philibert. On voit au fond de cette photo les nombreuses poupées enrégistrées au concours, et de g. à d., on remarque M. l'abbé J. M. Denommé, les monitrices Doris Twyman, Hélène Landry, Monique Milette, la jeune Françoise Wera, et Céline Philibert les deux gagnantes, Lorraine Gagnon, Jeanne Caron, Louise Parent et Marie Anne Blais.

Importante mise au point de la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud

Le Comité de Direction de la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud, contrairement à ce que prétendent certains chauds partisans des candidatsa actuellement en lutte pour l'élection tant à la mairie qu'à l'échevinage de notre localité, déclare que la Ligue se montre tout à fait indifférente quant aux résultats des futures élections. Il est donc faux de dire qu'elle ait organisé certaines démonstrations en faveur de qui que ce soit.

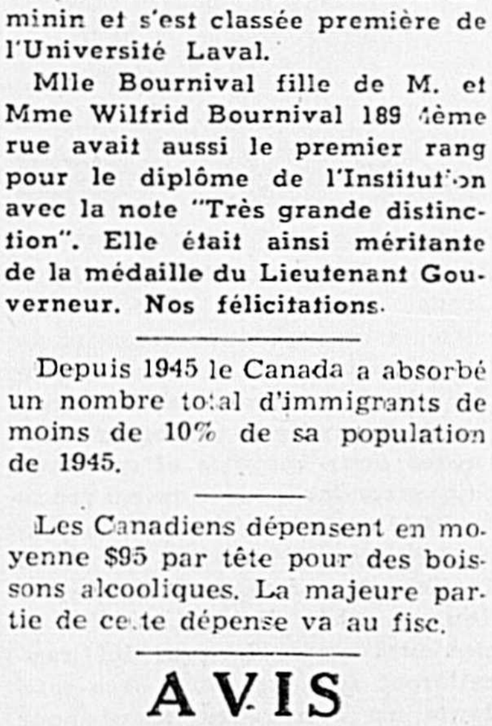
La Ligue affirme n'appuyer personne comme corps organisé, mais laisse à ses membres le droit d'agir librement. Il est entendu dans ls constitutions de la Ligue que "tout membre de cette Ligue qui désire se porter candidat, soit au scolaire ou au municipal, devra être rayé de ses cadres." La Ligue déclare donc qu'aucun des candidats actuels est de ses membres.

Toutes déclarations antérieures faites publnquement et sur les journaux, et qui ne sont pas conformes aux données ci-dessus, sont erronnées et non en rapport avec l'attitude constante de la Ligue, qui, en tout temps, se réserve le droit de juger les actes de ses hommes publics que l'ENTIERE POPULATION veut bien élire en toute liberté, pour la représenter et administrer la chose publique.

Signé, Comité de Direction
de la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud
Alcide Béland
Directeur-Trésorier

DEMANGEAISON ARRÊTÉE EN UN CLIN D'OEIL OU ARGENT REMIS

Dès la première application, la **Prescription D.D.D.**—liquide adoucissant et rafraîchissant—soulage les démangeaisons aigues causées par l'eczéma, l'irritation du cuir chevelu, les éruptions et autres genres de démangeaison. Non graisseuse et ne tache pas. Flacon d'essai, 39¢, doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Demandez la **Prescription D.D.D.** à votre pharmacien.



HONNEUR AU MERITE.—Félicitations à Mademoiselle Michelle Bournival, élève de Mère Ste-Marie des Dames Ursulines de Shawinigan pour l'obstention de son diplôme en immatriculation.

Mlle Michelle Bournival est la candidate qui a conservé le plus de points lors de cet examen féminin et s'est classée première de l'Université Laval.

Mlle Bournival fille de M. et Mme Wilfrid Bournival 189 4ème rue avait aussi le premier rang pour le diplôme de l'Institution avec la note "Très grande distinction". Elle était ainsi méritante de la médaille du Lieutenant Gouverneur. Nos félicitations.

Depuis 1945 le Canada a absorbé un nombre total d'immigrants de moins de 10% de sa population de 1945.

Les Canadiens dépensent en moyenne $95 par tête pour des boissons alcooliques. La majeure partie de cette dépense va au fisc.

AVIS

Avis public est donné que le soussigné a accepté sous bénéfice d'inventaire, en qualité de tuteur dûment nommé à René Boisvert, la succession de feue Dame Zélica Melançon, veuve de M. Antoni Boisvert, en son vivant de la Cité de Grand'Mère.

Shawinigan Falls, 18 juillet 1955.
GATIEN VINCENT,
TUTEUR
20 - 27 juillet

Les gagnants de la rafle des Clubs "Kinsmen"

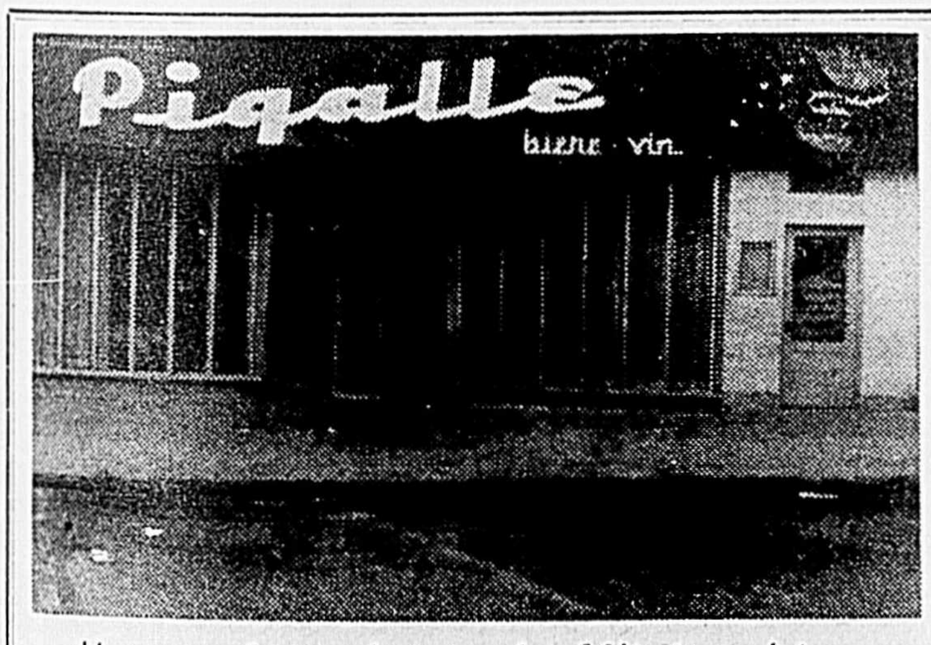
Le club Kinsmen nous communique la liste des gagnants de leur tirage annuel intitulé "Dream Vacation'. Beaucoup de ces billets ont été vendus à Shawinigan même.

M. S. F. LeRiche, de 276, rue St-Jacques, Montréal, est l'heureux gagnant de la rafle annuelle "Kinsmen". En plus d'une Oldsmobile Holiday 1955, il reçoit un montant de $500 et 100 gallons d'essence. M. George Buckingham était le vendeur du numéro chanceux.

Marlene Cashin, Blvd Decarie, Montréal; Octave Chabot, Ave Verdun, Verdun; R. Moffat, rue St-Antoine N., Granby; Juliette Ledoux, Blvd Lasalle, Verdun; David Deminin, Botwood, Newfoundland; Mme N. Labrausse, Ave Melrose, Montréal; H. J. P. Vallée, Lakeshore Road, Valois; Allen M. Duff, rue Sherbrooke, Montréal; E. Hamelin, rue Chabot, Montréal; Mme Marshall, Roberta Drive, Toronto, sont les gagnants des 10 prix de consolation de $100.

Il a fallu pour plus de $42,000,000 d'équipement ferroviaire neuf pour mettre en service le nouveau train rapide du Canadian Pacifique "The Canadian".

...prendre une
GOLDEN
la bière
plus légère et
plus moelleuse
un produit MOLSON



Il nous fait plaisir de féliciter bien chaleureusement les Propriétaires du Restaurant Pigalle et de leur souhaiter tout le succès qu'ils sont en droit d'attendre.

Deebee Enterprizes Ltd.

L. CRABTREE, Président

Vendeurs autorisés
"PEPSI-COLA"

765 – 118e Rue
Tél. 7-1703
SHAWINIGAN-SUD

L'ECHO SPORTIF
de Shawinigan-Sud
Par FRANÇOIS GUAY

Bonjour tout le monde.

O. T. J. — Mardi dernier, les otéjistes de Shawinigan-Sud (1), étaient reçus par l'O.T.J. de Shawinigan-Sud (2). Plusieurs concours ont été organisés au cours de la journée. En outre, une partie de balle-molle qui fut remportée par le club de l'O.T.J. local.

Mercredi, les deux O.T.J se sont réunis aux Grès. Après arrangements avec le Canadien Pacifique, les jeunes ont bénéficié d'un petit voyage en train. Ils embarquèrent au bout du terrain de jeux et filèrent jusqu'à la gare des Grès. La journée s'est bien passée, pleine d'entrain et de gaîté. Et fait à noter, malgré le nombre imposant de 540 enfants, il n'est survenu aucun accident. Mais il faut croire que les surveillants ont dû avoir beaucoup d'ouvrage avec cette troupe de jeunes grouillants.

Lundi dernier, les jeunes de l'O.T.J. ont choisi leur maire, leur mairesse, ainsi que l'échevin et l'échevine. A la mairie, 3 garçons s'étaient présentés, et, pour être mairesse, 4 filles étaient sur les rangs. M. Yvon Plourde a été élu maire et Lise Lacombe mairesse. L'échevin élu fut André Chamberland, et l'échevine Loraine Paquin. Félicitations aux élus. Ces genres d'élection sont très instructives pour les jeunes. Ils y apprennent à faire un choix sérieux ainsi que plus tard lorsqu'ils devront remplir leur devoir de citoyen. Pour ceux qui se présentent, ils s'initient à se débrouiller dans la vie et à faire face au public.

Ceux qui auraient des vieux journaux ou revues, dont ils ne se servent pas, n'ont qu'à communiquer avec M. Gilles Julie, moniteur en chef de l'OTJ. L'organisation a cru bon de faire le ramassage du papier et de le revendre. Cet argent servira à diminuer les frais de voyage des jeunes lors des pique-niques.. Faites donc parvenir le plus vite possible vos vieux journaux, ou téléphonez à 71830. Même si vous n'avez que quelques revues à donner, vous aiderez les jeunes sans rien débourser.

BASEBALL — Tout semble très bien aller maintenant dans la ligue de l'OTJ. Un aide a été nommé à M. Wilfrid Godin; il s'agit de M. Réal Dufresne qui a été désigné vice-président. Un nouveau coach a été nommé pour remplacer M. Bishop des Phillies. Ainsi que pour les Indiens. Espérons que l'entrain qui règne au sein de la ligue en ce moment continuera jusqu'à la fin de la saison.

Voici maintenant le rapport des parties discutées la semaine dernière. (Nouvelle cédule).

PARTIE DU 13 JUILLET

Les Yankees de J. Pellerin ont vaincu les Cardinaux de M. Cloutier au compte de 24 à 10. Lors de cette partie, un nouveau joueur endossait l'uniforme des Yankees: Pierre Guertin, ex-étoile de la Little Ligue Kinsmen.

Les étoiles furent:
1ère, René Jacques, Yankees,
2ème, Laurier Hébert, Yank.
3ème André Chamberland, Card.
Lanceur gagnant: R. Jacques.
Lanc. perdant: A. Chamberland.

PARTIE DU 14 JUILLET

Les Braves de F. Boisclair ont triomphé des Indiens de L. Laurendeau au compte de 12 à 1.
Lanceur gagnant: J. P. Bergeron
Lanceur perdant: P. St-Oonge. Ce dernier était un nouveau venu chez les Indiens.
Les étoiles:
1ère: J. P. Bergeron, Braves
2ème: Paul Pagé, Braves
3ème Claude Veilleux, Braves.

PARTIE DU 15 JUILLET

Les Braves de F. Boisclair l'ont remporté sur les Dodgers de J. R. Larose au compte de 6 à 5.
Lanceur gagn.: Arthur Leclerc
Lanceur perdant: Trudel.
Les étoiles:
1ère: A. Leclerc, Braves
2ème B. Leclerc, Braves
3ème: F. Milette, Dodgers.
Au cours de cette joute, F. Millette et Guy St-Arneault ont frappé un coup de circuit.

PARTIE DU 18 JUILLET

Les Phlies de J. H. Savard ont défait les Yankees de J. Pellerin au compte de 5 à 3.
Lanceur gagnant: C. Morand
Lanceur perdant: R. Jacques
Les étoilest de la joute:
1ère: C. Morand, Phillies
2ème: R. Plourde, Phillies
3ème: P. Robitaille, Phillies

PARTIE DU 19 JUILLET

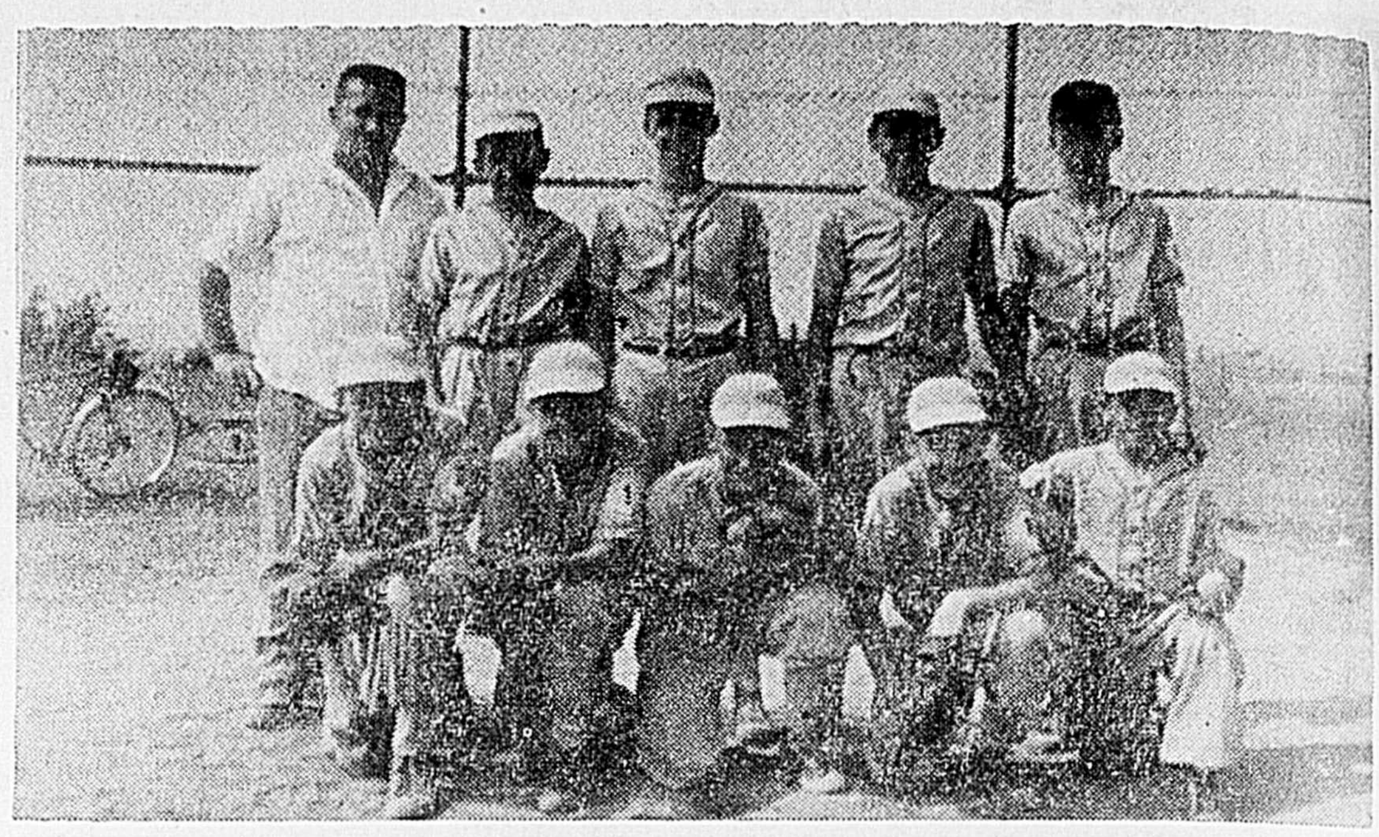
Les Indiens de L. Laurendeau ont triomphé des Cardinaux de M. Cloutier au compte de 18 à 12.

Lanceur gagn.: André Bordeleau
Lanceur per.: A. Chamberland
Les étoiles:

1ère: André Bordeleau, Indiens
2ème: Yvon Plourde, Indiens
3ème: Yvon Lemire, Indiens

Veuillez m'excuser, mais la nouvelle cédule est en ce moment à l'impression et je ne puis vous donner la liste des prochaines parties.

Sur ce, à la semaine prochaine.



LES YANKEES DE J. PELLERIN de la ligue de baseball de l'O.T.J. de Shawinigan-Sud. Nous reconnaissons, de g. à d.: A. Champagne, G. Poisson, R. Groleau, L. Hébert, P. Pronovost. 2ème rangée: M. H. P. Houde instructeur, G. Guillemette, G. Kerr, R. Buisson et R. Jacques. Etaient absents lors de la photo: P. Lemoyne, P. Guertin et A. William.

A TERRENEUVE.—Notre concitoyen Dave Doré est actuellement en tournée de lutte à Terreneuve. Il doit prendre part à trois programmes à Cornerbrook, St-Johns et Grand Falls. Il a hâte de se mesurer à Gorgeous George le "beau brumel" de la lutte. Bonne Chance Dave.

Nos jeunes s'amusent . . .

Les trois ligues de baseball BANTAM, PEE WEE et POIDS-COQS fonctionnent à merveille sous la direction de Pierre Dolbec. Dans la ligue BANTAM, le St-Marc mène le bal et leur lanceur Larue a eu la vie facile lorsque son club a défait le Christ-Roi 17 à 5. Le lanceur Massicotte fut mal supporté pour subir la défaite.

Dans la ligue des jeunes de 12 et 13 ans, le Ste-Croix mène le bal avec 4 victoires en 5 joutes. Tout de même, il a dû se contenter d'un verdict de 6 à 6 contre le St-Bernard cette semaine. Le Christ-Roi a blanchi le St-Marc 2 à 0, mais perdit la joute pour avoir aligné des joueurs trop âgés; il eut le même sort dans sa joute qu'il gagna 6 à 2 alors que St-Arnault lança une magnifique partie.

Le club St-Bernard de Bertrand Dudemaine a succombé 11 à 8 devant le St-Marc de J. C. Veillette de la ligue des POIDS-COQS. Les étoiles furent: Vennes, Balleux, Lafrenière et le lanceur gagnant Giguère. Le Christ-Roi a disposé du Ste-Croix 18 à 5 alors que Marcouiller, Aubry et Matte prirent la vedette.

CHAMPION DE LA MAURICIE. Richard Grégoire, 20 ans, 1957 rue Gignac, Shawinigan Falls, a remporté le championnat amateur de la Mauricie en byciclette dimanche dernier aux Trois-Rivières. Il a parcouru le 50 milles en deux heures deux minutes et quarante cinq secondes pour une moyenne de 24.44 milles à l'heure. Ce jeune athlète fait partie du club Tessier et a remporté le magnifique trophée Réal Lamothe et plusieurs souvenirs qui lui rappelleront son exploit. Il sera sans doute un bon représentant pour notre ville dans la course La Tuque-Shawinigan cédulée pour dimanche le 14 août. Des avaries ont forcé MM. Serge Boudreau, André Dufresne, Rosaire Lemay et Jean Paul Laramée à abandonner en cours de route. Ils sont tous inscrits pour la grande classique régionale du 14 août qu'organise le club Tessier et qui est sanctionné par la Canadian Wheelman Association. Le championnat de la Haute Mauricie serait mis en jeu.

Mettez vos économies à l'oeuvre

Des dividendes trimestriels réguliers ont été payés par la Mutuelle Investors depuis ses débuts en 1950. — Pour plus d'informations voyez votre représentant Investors Syndicate.

H. G. LOKEN
Tél. 7-8528 Shawinigan Falls Qué.

INVESTORS Syndicate OF CANADA LIMITED
HEAD OFFICE-WINNIPEG
OFFICES IN PRINCIPAL CITIES

SUR LA CÔTE OUEST

HOTEL EMPRESS
... un autre fameux hôtel du Pacifique Canadien, à Victoria

VIA The Canadian

Un voyage en train avec wagons à dôme sera pour vous une révélation. Sur la côte du Pacifique, vous vous livrerez à tous les sports populaires, yachting, golf, natation, tennis, etc.

Renseignements et réservations de

F. L. Desaulniers, Agent — Tél. 5770

Pacifique Canadien

VOICI L'ENSEIGNE EN LETTRES DECOUPEES EXECUTEE AU

STUDIO Desaulniers

1381 Blvd. Royal (coin Frigon) Tél. 7-9646
Résidence: Tél. 2065

Sincères remerciements et voeux de succès aux dirigeants du restaurant.

PIGALLE

CLUB JUVENILE ST-BERNARD, commandité par LE ROI DU SPAGHETTI.—Première rangée: M. Jourdain, (mascotte). Deuxième rangée de gauche à droite: Maurice Duplessis, 2e but; Blouin, champ gauche; J. Bourassa, lanceur; J. Blais, lanceur; J. A. Tremblay, champ centre; Troisième rangée: J. G. Jourdain, arbitre; J. Rheault, 1er but; N. Berthiaume, arrêt-court; G. Filion, champ gauche; G. Hébert, 3e but; J. P. Grimard, champ droit; J. P. Toutan, receveur; J. Poliquin, arbitre.

Chaleur vs Ligue du Cté de Champlain

St-Tite.—Je suis très honoré de l'importance que les directeurs de la ligue du comté de Champlain ont attaché à un article de deux petites lignes écrites dans le journal. Je tiens à les féliciter personnellement pour leur article si bien rédigé. Cependant je tiendrais à faire remarquer que la série de mots excentriques employés a dû donner beaucoup de trouble et de fatigues à son auteur... La simplicité est toujours appréciée surtout lorsqu'un auteur se trouve dans ses rangs.

Messieurs les directeurs de la ligue du comté de Champlain le rédacteur de votre article aurait-il honte de son nom...? de son article...? J'en doute fort...

En ce qui concerne le bon jugement: Je croirais plutôt facile à différencer quelqu'un qui émet ses opinions personnelles d'avec celles d'un club, d'un groupe d'amateurs, d'une population... Chose qu'il vous a été impossible de faire.

En ce qui concerne "Dépasser la sphère hermétique de notre village" Etant donné que nous avons votre visite régulièrement dans notre ville nous nous devons par politesse de demeurer sur les lieux pour recevoir votre visite poliment. C'est là une chance que nous vous accordons de dépasser votre spère rurale alors que vous vous rendez à St-Tite... N'est-ce pas?

S'il vous a été impossible de comprendre ce à quoi j'ai voulu vous donner des détails supplémentaires ou encore vous dessiner mes impressions; quoiqu'il ne soit pas dans mes habitudes de le faire. Vous comprendrez mieux jej crois.

Je n'appelle pas justice: une offre faite à un club et qu'un autre club pouvant profiter du même genre d'offre n'en a pas la permission. Vous appelez ça un manque de jugement de ma part ainsi que de la part de personnes n'ayant rien à faire avec l'article que j'ai rédigé moi-même? Vous jugez un peu à la légère je crois. Je me montrerai donc plus indulgent et laisserai aux lecteurs la charge de juger des DEUX opinions.

Ce serait bien ingrat de ma part de ne pas souligner l'honneur que vous avez attaché à deux lignes de ma rédaction en vous efforçant de rédiger un article de six pouces de long dans une colonne régulière de journal. Je voudrais à l'occasion vous féliciter pour VOTRE bon esprit sportif et j'essaierai à la longue d'améliorer le mien.

Sans rancune,

René MERCURE
par Lui-même.

Annonces classées

APPEL AUX AMBITIEUX! Gagnez $60.00 et plus par semaine sans trop d'efforts. Bons territoires disponibles dans votre entourage.

FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal. 18 juillet

CAMP A VENDRE

Lac à la Perchaude (St-Tite). Bonnes conditions. S'adresser à M. Jacques Hardy, 80 Notre-Dame, St-Tite, P.Q.

CHALET D'ETE A VENDRE: Situé au Lac-aux-Sables — Plage privée — Terrain 50 x 100 — Chalet fini en Gyproc — Eau courante avec toilette — Foyer. Raison: maladie. S'adresser: sur semaine à Rosaire Robitaille, St-Marc-des-Carrières, Cc. Portneuf — Les samedis et dimanches sur les lieux. 22-29 juin 6 juillet

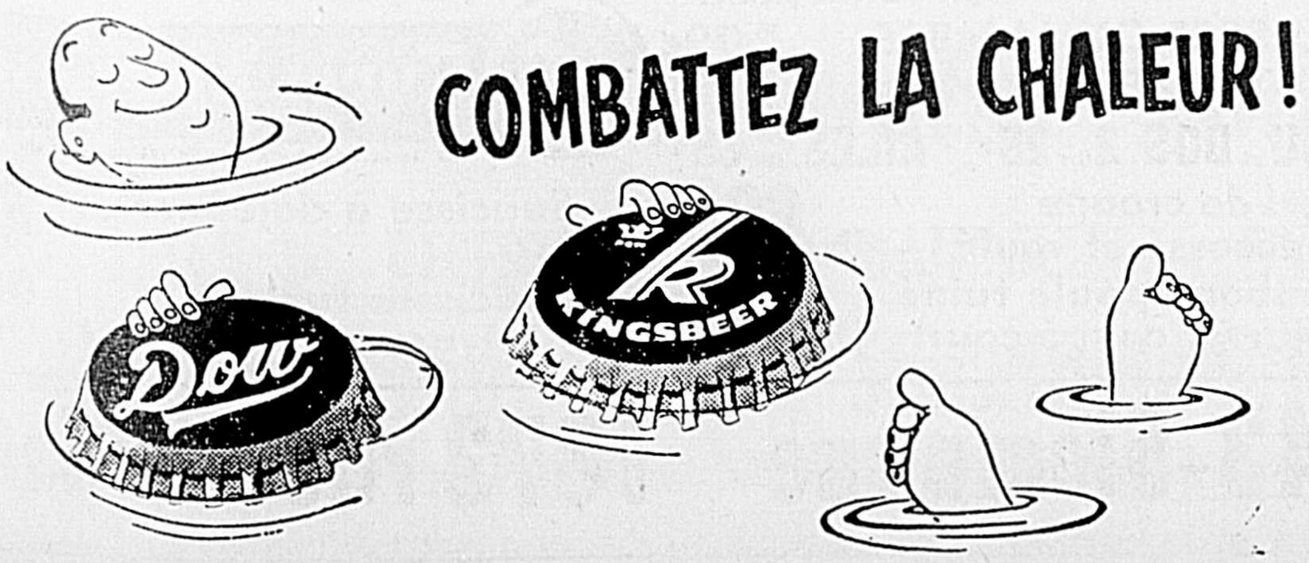
FILLES "MAIGRES"! RETROUVEZ VOTRE FORME. Gagnez 5 à 10 livres. Les Tablettes toniques vivifient. Améliorent l'appétit diminué par le manque de fer. Format d'introduction, 60¢ seulement. Toutes pharmacies.

Commerce Rawleigh maintenant vacant dans Shawinigan. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement. Rawleigh's Dept. G-612-189, Montréal, P.Q.

Le club senior frappe pour .291

Le club de Wilson Gabanna a remporté mardi sa 6ème victoire de suite aux dépens des meneurs du circuit Martel. Armand Mélançon est en tête des frappeurs avec une moyenne de .500 soit 9 coups sûrs en 18 voyages au bâton. Le club conserve une moyenne imposante de .291. Voici la liste complète des joueurs avec leurs records au bâtons pour les 17 premières joutes:

	P.	A.B.	P.	C.S.	2B.	3B.	C.C.	Moy.
MELANÇON A.	8	18	9	9	5	0	0	.500
SIMARD	9	33	18	15	2	2	2	.455
LACOURSIERE	3	11	1	5	1	0	0	.454
BRIERE	9	34	13	15	6	0	0	.441
MARINEAU	7	12	1	5	1	0	0	.416
GUILLEMETTE	6	19	5	7	1	0	0	.368
ST-PIERRE	15	47	9	15	0	2	0	.319
AINSLIE	14	41	11	13	1	1	0	.317
ST-JEAN	15	39	11	12	2	0	1	.308
BRISEBOIS	17	48	6	14	2	0	1	.291
PLOURDE	15	27	6	8	2	1	0	.278
MAILLETTE	2	8	3	2	0	0	0	.250
TRUDEL	11	22	2	5	0	1	0	.236
HEROUX R.	11	31	6	7	0	0	0	.226
BELANGER	4	9	1	2	0	0	0	.222
RACINE	2	5	2	1	0	0	0	.200
DESAULNIERS	5	11	2	2	1	0	0	.182
AUBIN	12	30	7	5	0	0	0	.167
MATTEAU	14	38	8	5	1	0	0	.132
MELANÇON F.	4	13	2	1	1	0	0	.130
BEAULIEU	14	24	4	2	0	0	1	.083
DOUCET	1	3	0	0	0	0	0	.000
FRANCOEUR	1	2	0	0	0	0	0	.000
HOGUE	1	0	0	0	0	0	0	.000



Entre les périodes...

Par ARTHUR McNICOLL

TENNIS.—Les amateurs du tennis sont servis à souhait cette semaine par le 22ème tournoi régional. MM. Léo Bélisle et René Beaulac voient leurs efforts récompensés car il y a foule chaque soir aux deux terrains... il y a du "pep".

Mardi soir J. Goyette a éliminé Denys Pagé (qui joue malgré son handicap) (0-6, 6-4, 6-4) Frank Caron triomphe de B. Brabbin (6-4, 6-0). Le champion Viateur Bareil est venu à bout du vétéran Maurice Weber en 3 sets (6-4, 5-7, 6-0). Jean Beaubien bat André Lacombe (7-5, 6-2). Le champion des champions Robert Ménard était en verve contre Claude Richard avec deux gains de 1-2. Pierre Ouellette succombe devant Maurice Plante (6-1, 6-2). Une figure à surveiller également c'est le vétéran John Saunders qui joue une partie intéressante.

Deux rencontres intéressantes sont cédulées pour ce soir à la Légion Canadienne alors que Robert Ménard rencontrera J. J. Houle et que John Saunders se mesurera à Paul Villeneuve.

—CANOT— Le club Nautique de Grand'Mère présente sa course annuelle pour amateur dimanche de la Pointe-à-la-Mine à Grand'Mère. La direction compte sur la présence d'une vingtaine de participants.

BASEBALL.—Le club Senior a remporté sa sixième victoire de suite aux dépens du La Tuque pour consolider sa position et faire la joie de ses nombreux supporteurs. Le club de MM. Ganna, Lemay Lafrenière, Paquin, Béland et Cie a réussi à blanchir les Loups du Nord 7 à 0 mardi soir alors que les gros canons ont continué à bombarder les lanceurs adverses.

Dans la Ligue Albert Gigaire le Shawinigan-Sud (John Corriveau) continue à mener le bal comme en 54. Les hommes de Ménard ont 11 victoires contre 6 défaites. Jeudi ils reçoivent le St-Marc à 6 h. 30 et affrontent de nouveau les hommes de Jean-Claude Lafrenière au Parc St-Marc à 8 h. 30. Vendredi soir ils visitent le Christ-Roi. Le secrétaire de la ligue Roland Bayard est heureux de la marche de son circuit et il compte sur des fortes assistances pour les prochaines joutes et les séries éliminatoires. Le St-Bernard (Roi du Spaghetti) pratique ferme en ce temps-ci et entend laisser la cave du circuit. On sait que le St-Marc de Phil Levasseur est toujours en seconde position et que le Christ-Roi (Tardif Auto) demeure au 3ème rang.

Dans le circuit PONY de Doc Dugré le Cataracte de Jean Clément fait la joie de son pilote René Gélinas avec 7 victoires en 9 joutes. Le Grand'Mère suit avec 4 gains en 7 parties. Le Royal 9 essais, le Feuille d'Erable (P. E. (Lucien Laurendeau) a 5 gains en Bélanger) 3 victoires et le Castor de Georges Terriault continue de jouer de malchance avec seulement deux victoires en 9 joutes.

Le Golf chez les Rotariens

Grand'Mère—Dimanche dernier, le club Rotary de Grand'Mère a été favori pour remporter les honneurs du tournoi de golf disputé entre les clubs Rotary de la Mauricie. 143 golfeurs étaient inscrits pour ce concours. Le trophée "GEORGE HANNA MEMORIAL" fut remis au club vainqueur lors du 6ème tournoi annuel, par le président du comité de l'organisation du tournoi, M. Jean-Paul Beaudoin. Plusieurs prix ont été décernés à cette occasion.

En 1052, les Etats-Unis ont exporté au Canada 201,000,000 de verges de tissus de coton. Ceci se compare à 143,000,000 de verges en 1951.

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE...

Théâtre CAPITOL Theatre
Climatisé par Réfrigération
Shawinigan Falls, Qué. Tél: 5906

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.
23-24-25-26-27-28-29 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"L'HISTOIRE DE MINEVER"
Avec: Greer Garson, Walter Pidgeon, John Hodiak Cathy O'Donnell.
Superbe film entièrement parlé français.
AUSSI
"CHANTONS SOUS LA PLUIE"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Gene Kelly, Donald O'Connor, Debbie Reynolds, Jean Hagen.
Superbe film entièrement parlé français.

Matinée: 2 hres p.m.
DIMANCHE, SAMEDI

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
SHAWINIGAN QUÉ. TÉL. 2363

SPECIAL: Samedi soir 23 juillet à 10.30
REPRISE
"WHITE WITCH DOCTOR"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Susan Hayward, Robert Mitchum

Dim.-lun.-mar. 24-25-26 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"24 HEURES DANS LA VIE D'UNE FEMME"
Avec: Merle Oberon, Richard Todd, Leo Genn.
Superbe film entièrement parlé français.
AUSSI
"MONSTRE DES MARAIS"
Avec: Richard Carlson, Julia Adams, Richard Denning, Antonio Moreno.
Superbe film entièrement parlé français.

SPECIAL: Mardi soir 26 juillet à 8.30
FOTO - NITE

Mer.-jeu.-ven.-sam. 27-28-29-30 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"MOONFLEET"
(EN COULEURS)
With: Stewart Granger, George Sanders, Joan Greenwood, Viveca Lindfors.
AUSSI
"CULT OF THE COBRA"
Avec: Faith Domergue, Richard Long, Marshall Thompson, Kathleen Hughes.
Admission: Matinée 50¢ Soirée: 60¢

Matinée: 2 hres p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI

Théâtre AUDITORIUM Theatre
Shawinigan Falls, Qué. Tél. 2322

SPECIAL: Samedi soir 23 juillet à 10.30
REPRISE
"LE VOLEUR DE TANGER"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Tony Curtis, Piper Laurie.
Superbe film entièrement parlé français.

Dim.-lun.-mar.-mer. juillet 24-25-26-27
"A STAR IS BORN"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Judy Garland, James Mason, Jack Carson.
Admission: Matinée 40c-50c—Soirée 50c-60c

Jeu.-ven.-sam. 28-29-30 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"TI-COQ"
Avec: Gratien Gélinas, Monique Miller, Clément Latour, Amanda Alarie.
AUSSI
"BAGARRE DE SANTA-FE"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Randolph Scott, Janis Carter, Jerome Courtland, Peter Thompson.
Superbe film entièrement parlé français.

Matinée: 2 hres p.m.
DIMANCHE, LUNDI, MERCREDI, VENDREDI

Théâtre ROXY Theatre
Shawinigan Falls, Qué. Tél: 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 23-24-25-26 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"LE PORTRAIT DE SON PERE"
Avec: Jean Richard, Michèle Philippe, Brigitte Bardot, Mona Goya.
AUSSI
"SUR LA RIVIERA"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Gene Tierney, Danny Kaye, Corinne Calvet, Marcel Dalio.
Superbe film entièrement parlé français.

Mer.-jeu.-ven. 27-28-29 juillet
PROGRAMME DOUBLE
"HUMAN DESIRE"
Avec: Glenn Ford, Gloria Graham, Broderick Crawford.
AUSSI
"THEY RODE WEST"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Robert Francis, Donna Reed, May Wynn, Phil Carey.

Matinée: 2 hres p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI

SUR LE VIF.—Nolin "TV" Trudeau est dans les parages au service de la Consol... Martial Veillette, ancien Shawin, maintenant de Waterbury Connecticut, directeur de chorale, étudie présentement le Droit./. Richard "Mon Tailleur" Lemay présentera un nouveau local jeudi dans l'Edifice Dolbec renové. Ce sera un magasin style 1960 qui fut réalisé par Gilles Archambault, décorateur... Henri "Chaussures" Marien reprend la besogne au magasin tranquillement à la suite d'une grave opération. Meilleurs voeux... Georges Pagé prendrait sa retraite comme argentier et animateur-général des LOISIRS... La Banque Provinciale subirait une transformation avant longtemps... Le Canal 2 CBFT sera plus facile à capter parfaitement à l'automne après qu'il aura un transmetteur renforcé... On parle d'installer une patinoire en plein air au Parc St-Marc (avec glace artificielle) dès cet automne... Mes meilleurs voeux à M. J. U. Courteau qui entre en retraite officiellement vendredi 22 juillet. Il quitte la Shawinigan et s'occupera des intérêts des actionnaires du club Laurentian... La danse serait interdite sous peu dans les différents cabarets, les places d'été de la région... Guy "Assurances générales" Dolbec sera en charge de la campagne d'illumination de la Haute-Ville en décembre... Léo-Paul Rousseau devra contacter le Père Noël pour lui préparer une réception splendide... Emilien Verrette conduira son groupe au Lac Gareau aujourd'hui pour la Fête Champêtre annuelle...

J. U. COURTEAU

CHAMBRE DE COMMERCE.—M. Jean-Paul Gignac s'est vu confier le comité récréatif de la Fête Champêtre annuelle de la Chambre écdulé pour mercredi le 3 août à St-Roch de Mékinac. Les membres sont priés de prendre note que le départ se fera de l'Hôtel Shawinigan à 1 h. 30 p.m. et à 4 h. 30 p.m. et qu'ils peuvent se procurer leur laisser-passer de Messieurs Lucien Guertin, Conrad Lajoie, Phil Carrier, Marcel Chrétien et Jean-Paul Gignac. Le comité de réception retombera sur les épaules de MM. Emile Gagnon, Henri Martineau et de votre serviteur. L'organisateur général, M. Albert Racine, est heureux de voir que les hommes d'affaires répondent généreusement et le 3 août il ne restera pas un "businessman" dans les parages.

Jean-Paul Gignac

LOISIRS.—La semaine dernière le président Eisenhowen recevait à la Maison Blanche toutes les comités sportives pour étudier la possibilité d'activer les sports chez nos jeunes. Avant de partir pour la conférence du SIECLE, Ike est inquiet de voir le peu de jeunes qui s'intéressent aux jeux d'équipes... Au Canada, d'après le nombre de jeunes dans les buvettes, la même apathie semble frapper la génération qui pousse. Fera-t-on quelque chose avant qu'il ne soit trop tard?

LA GREVE A LA BELGO.—Des contacts ont eu lieu ces jours derniers entre la direction de Belgo et certains "runners" et "backtenders". Les papetiers ont répondu ne pas vouloir travailler tant que la compagnie ne négociera pas avec leurs représentants: Picard, Marchand, Chartrand, etc., puis M. Mosher ne semblait pas intéressé à remettre le congé à ses anciens subalternes. Il faut donc en conclure que la compagnie veut reprendre ses hommes et que ceux-ci tiennent à leur syndicat. Il faudra donc oublier toutes les paroles dites de part et d'autre pour se jeter la pierre et se donner la main. La Consol y gagnera, la ville, les employs, etc. Il suffirait d'un troisième agent pour rallier de nouveau la famille qui marche avec collaboration depuis plus de 50 ans. Celui qui réussirait ce Tour de Force aura beaucoup fait pour les siens. ON DEMANDE UN HEROS... plus vite que cela, ça presse.

PARC WILSON.—Si l'échevin Fernand Bilodeau a un sourire plus grand que d'habitude c'est qu'il voit pointer la piscine du Parc Wilson pour laquelle il a tant argumenté. Cette réalisation marquerait le début d'une transformation de ce parc qui fut jadis renommé pour le baseball. En effet ne soyez pas surpris si l'an prochain la cité se portait acquéreur de la bâtisse des ARTS ET METIERS pour y loger une organisation des loisirs des jeunes du bas de la ville. Des démarches ont même été faites pour y amener la Communauté de St-Vincent de Paul (spécialistes en organisation de patronage, etc.)

FERNAND BILODEAU

On pourrait alors y voir une piscine avec des sallees adéquates (au coût de $110,000.00), des trapèzes, des balançoires, un terrain de baseball pour Little League (clôturé), une patinoire avec glace artificielle en plein air, etc., tout ceci dirigé par un comité formé avec les quartiers 1 et 2. Le problème de notre jeunesse oisive serait en quelque peu soulagé... J'y vois l'avenir en rose.

TERRAINS DE JEUX.—La semaine prochaine, ce sera celle des élections chez nos jeunes marmailles. D'ici ce temps-là des candidats et des candidates travailleront pour se faire mettre en nomination lundi. La campagne du vote se fera mardi et mercredi et le ballotage est cédulé pour jeudi. La population aura la chance d'ovationner les élus lors de la grande parade du triomphe cédulée pour vendredi... La direction a voulu compléter cette semaine de citoyenneté en faisant comprendre aux jeunes qu'ils ont des droits: services d'hygiène, d'incendie, loisirs, police, pares, etc, et qu'ils ont des devoirs: respect à l'autorité, obéissance aux lois de circulation, protection du gazon, des fleurs, bien user les choses mises à leur disposition, etc. Une sorte d'école de civisme, de nous dire le publiciste Gaétan Destrempes.

ICI ET LA.—Jacques "Barber" Paquin vient de décrocher le record pour un nouvel agent PRUDENTIAL an faisant partie du club de 150,000 tomates en dedans de 3 mois. Bravo... Cléophas "L'Islet" Trahan se construira sous peu sur le bord du St-Laurent... Goyer, vedette du St-Jean de la Ligue Provinciale joue maintenant au sac initial pour le La Tuque... Jean Jacques Bertrand et Ludger Houle font bonne besogne ensemble à Québec mais donnent peu de nouvelles à leurs anciens copains... Emile Hanna a ouvert une agence de placement... On a demandé à la cité d'inclure un montant pour l'illumination du temps des fêtes pour la Haute-Ville...

Si la population canadienne était augmentée de 15,000,000 qu'elle est aujourd'hui, la production brute se hausserait de $24,000,000,000 à $65,000,000,000.

La valeur de la production minérale au Canada en 1954 a atteint un nouveau sommet de $1,444,196,000, soit une augmentation de 8% sur 1953.

La statistique du gouvernement fédéral démontre qu'environ le tiers des employés du service civil bénéficient de jours de congé de maladies payés chaque année.

Importante réunion des Hommes d'Affaires de la Haute Ville

L'Association des Hommes d'Affaires du grand Shawinigan a tenu sous la présidence de M. Emilien Verrette, une réunion de l'exécutif où lecture fut faite d'une lettre de M. Arthur Dugré offrant en vente son entrepôt de la rue Boisvert, pour fins industrielles; cet entrepôt est actuellement occupé par M. Gustave Chevalier, représentant de la brasserie Dow. A cette occasion, deux comités furent formés: celui de la Parade du Père Noël et celui de l'illumination, présidés respectivement par MM. Léo-Paul Rousseau et Guy Dolbec. A cette occasion, une demande d'octroi fut faite à l'Hôtel de Ville pour la prochaine campagne d'illumination.

Le pique-nique annuel de l'Association a lieu aujourd'hui à l'Auberge du Lac Gareau.

Lundi et Mardi
27-28 juillet
à Shawinigan Falls

un officier
d'orientation de la
MARINE ROYALE CANADIENNE
vous renseignera sur les belles carrières que vous offre la Marine du pays.

Venez le voir à:
l'Hôtel de Ville
Chambre 110
de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.
La MARINE ROYALE CANADIENNE
La vie de marin est une vraie vie d'homme
CN28

Vérifiez les Epargnes sur les VIANDES "EXCELLENTES" A&P

Comparez le prix!-Comparez la qualité!

LES VIANDES "EXCELLENTES" A&P VOUS DONNENT PLUS DE BON MANGER A MEILLEUR COMPTE! Des viandes de belle qualité sont choisies par les experts de A&P parmi les meilleures que le pays produit... les coupent et les préparent soigneusement pour en donner la pleine valeur à tous les clients... et sont vendues avec la garantie de satisfaction ou remboursement! Et, elles sont à prix pour plaire aussi! Venez voir... venez épargner aujourdhui chez votre A&P!

UN SEUL BAS PRIX . . . TEL QU'ANNONCE

BOEUF HACHE Extra Maigre lb 29¢

BOLOGNE DE BOEUF lb 25¢
DE CHOIX - AU MORCEAU

BIFTECKS EN DES lb 89¢
COUPE POINTE DE SURLONGE, EPAIS ET JUTEUX

BIFTECK DE PALETTE lb 51¢
POUR BRAISER

ROTI DE COTES lb 61¢
Premier choix, préparation Super-Right. Prêt

POULETS Burn en boîte 3 à 4 lbs $1.53

LANGUES DE BOEUF lb 45¢
DE CHOIX, BIEN PREPAREES

COTELETTES DE PORC lb 75¢
CENTRE DE LA LONGE

COTES SEPAREES lb 51¢
DE PORC, CHARNUES

LACONES PETITES PATTES DE PORC lb 17¢
QUALITE DE CHOIX

PALETTE DE POITRINE lb 19¢
COUPE POUR BOUILLIR, MAIGRE ET CHARNUE

BOEUF A BOUILLIR lb 49¢
DESOSSE, MAIGRE

FOIE DE BOEUF - lb 41¢
TRANCHE, DE CHOIX

FOIE DE PORC - lb 29¢
TRANCHE, DE CHOIX

FLANCS DE PORC lb 47¢
FRAIS ET JUTEUX

COTELETTES DE VEAU lb 91¢
DESOSSEES, VIANDE SOLIDE

TRANCHES DE VEAU lb 49¢
EPAULE

VEAU QUARTIER DU DEVANT lb 31¢
ENTIER

POULE Catégorie "A" Eviscérée 4 à 5 lbs lb 51¢

POULET POUR FRIRE OU GRILLER lb 55¢
Catég. "A", prêt pour le four (moyenne 2 à 3 lbs)

POULET DEPECE CATEGORIE "A"
Achetez seulement les coupes que vous préférez
CUISSES OU JAMBES lb 79¢
POITRINES lb 87¢
COU et DOS 2 lbs 25¢ AILES lb 39¢

CANARDS - - lb 67¢
CATEGORIE "A" - PRETS POUR LE FOUR

DINDES GENRE POUR GRILLER lb 69¢
Catég. "A", prêtes pour le four (moyenne 5 à 8 lbs)

Rôti de croupe désossé et roulé - lb 69¢
Jambon épaule fumé jarret coupé court lb 47¢

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD

Saucisse à déjeûner 41¢
Saucisses fumées Hygrade Wilsil - lb 39¢

343-5iéme rue **1873 rue St-Marc**

JEUDI SOIR 9 h.

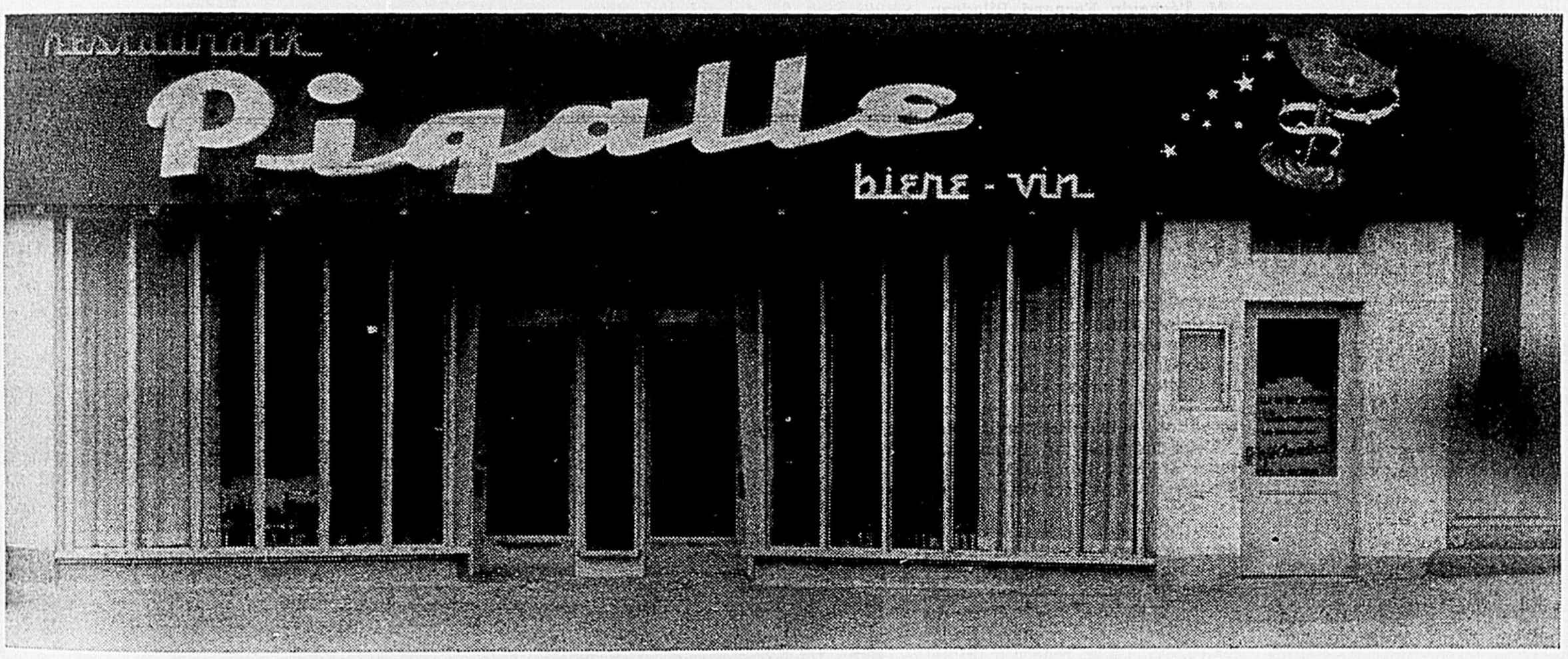
Ouverture officielle

du restaurant le plus chic et le plus fashionable

entre Québec et Montréal

Le restaurant

Pigalle



Toute la **population du Grand Shawinigan et des environs est cordialement invitée à venir visiter ce chic restaurant JEUDI SOIR 21 JUILLET à 9 hres.**

Le restaurant Pigalle possède une salle à manger de tout premier ordre et s'est assuré un personnel bien entraîné et des plus compétent afin de vous donner un service impeccable.

. . . Venez déguster vos mets favoris . . .

SALLE DE RECEPTION POUR BANQUETS -- MARIAGES -- RECEPTIONS DIVERSES.

744 - 4ème Rue Shawinigan Falls Tél. 7-8761

Renouvellement du bail entre le Club de Hockey et la Cité

Lors de la séance municipale du lundi 18 juillet, le renouvellement du bail pour la saison régulière de hockey 1955-56 entre le Shawinigan Hockey Club et la Cité a été adopté par le Conseil.

En voici les principales clauses:

1) Le Club de Hockey s'engage à se servir de l'arena exclusivement pour l'opération d'un club de hockey dans la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec, soit pour les joutes régulières, soit pour les pratiques du Club, soit pour des joutes d'exhibition.

2) Le Club de Hockey s'engage à payer à la Cité, à titre de loyer, 10% des recettes sur le premier $60,000; 15% sur la balance jusqu'à $100,000 et 20% après $100,000.

3) Le Club de Hockey s'engage à prendre une police d'assurance couvrant la Cité pour tout dommage et accidents pouvant survenir durant les parties de hockey.

4) Dans le cas où il cesserait ses opérations au cours d'une saison, le Club de Hockey s'engage à rembourser aux souscripteurs de billets de saison le montant qui reste pour les parties qui n'ont pas eu lieu.

5) La Cité conserve son droit de louer l'arena ou de s'en servir en tout temps en dehors des heures de pratique du Club ou des parties régulières.

6) La Cité assumera elle-même le coût des frais d'opération de l'arena comprenant l'éclairage, le pouvoir, le chauffage, la glace artificielle, les billets, les placiers, les collecteurs et le personnel de l'arena.

EXPOSITION D'ANIMAUX CHEZ LES JEUNES.—Vendredi dernier, Les Loisirs de Shawinigan section St-Pierre, avaient organisé une exposition d'animaux pour nos jeunes dans la cours du Collège Supérieur Immaculée Conception. On voit ici les deux gagnants entourés de leurs compagnons de jeux, à droite de M. l'abbé J. M. Denommé, Patrick Filion de Belgoville tenant fièrement son chien Derby Boston Bull et Michel Lapointe, 547, 7e Rue avec son jeune renard de 2 mois. Nos félicitations.

Pour un service d'autobus plus fréquent à St-Charles-Garnier

La Ligue des Citoyens de la paroisse St-Charles-Garnier présentait, lundi soir, au conseil de ville, une requête pour réclamer un service d'autobus plus fréquent dans cette partie de la ville. Les membres de cette Ligue réunis en assemblée, après une étude attentive du problème de leur transport en commun, conclurent que le temps était venu de réclamer, dans un avenir prochain, le même service d'autobus dont jouissent présentement les résidents des autres secteurs de la ville.

Ils demandaient en conséquence aux membres du conseil de la cité, qui ont toute autorité pour légiférer en la matière, d'aviser à ce que les deux cents familles résidant dans leur arrondissement puissent profiter, dès cet automne, d'un service urbain, indispensable dans cette partie de la cité.

M. l'échevin Albert Blais proposa une résolution autorisant le gérant de la cité à se rendre, avec le président ou un représetant de la Ligue, auprès des autorités de la compagnie d'autobus Carier & Frère, pour entrer en pourparlers avec elles à ce sujet, puis de faire un rapport au conseil de ses démarches.

M. l'échevin Fernand Bilodeau ajouta qu'il ne faudrait pas qu'il y ait augmentation dans le prix des billets au cas où cette demande serait accordée.

Camp Scout retardé

En raison de la sécheresse qui a atteint toute la province de Québec la semaine dernière, les scouts de St-Tite ont été forcés de retarder leur camp d'été pour se soumettre aux lois civiles.

Nous avions annoncé dans l'édition précédente le départ pour ce camp; cela est dû au fait que lorsque l'article fut expédié pour l'impression, la circulation n'était pas encore fermée dans le comté de Laviolette.

Frictions ici, parfaite entente là entre les différents syndicats

La Fédération Américaine du travail a été accusée par le secrétaire-général de la C.T.C.C. de mettre à profit la situation des ouvriers des moulins à papier de Grand'Mère et de Shawinigan pour grossir le nombre de ses adhérents; propagande d'autant plus déplorable que la C.T.C.C. s'était complètement solidarisée avec la F.A.T. dans l'affaire du "Devoir" de Montréal qui impliquait plusieurs syndiqués de cette dernière.

Par contre, M. Philippe Lessard, président de la Fédération Nationale de la Pulpe et du Papier, a fait une solennelle déclaration à la presse pour affirmer qu'il n'existe aucun différend entre sa Fédération et la C.T.C.C. au sujet des conflits du travail de Shawinigan et Grand'Mère, ainsi que l'insinuait un long article du "Financial Post".

Echos du Conseil municipal du lundi 18 juillet

La séance régulière du Conseil Municipal du lundi 18 juillet se déroula sous la présidence du promaire Gérard Voyer, S. H. le maire Gaston Hardy ayant dû, ce jour-là même, entrer, pour observation, à l'hôpital Ste-Thérèse.

Tous les échevins étaient présents à l'exception de M. Julien Vallières; M. Albert Blais ne put assister qu'à la fin de la séance.

Outre ce qui est traité ailleurs dans ce journal, voici les principales questions abordées au cours de cette séance publique assez courte; il est vrai que "l'Ordre du Jour" avait préalablement invité les échevins à se rendre à l'Hôtel de Ville dès 6 h 30 pour l'étude du budget.

La glace de l'aréna

Le projet du renouvellement du système de glace artificielle à l'arena a été ajourné afin de de consulter des experts en la matière; vu pourtant l'urgence de cette affaire, le Conseil se réunirait le mercredi suivant 20 juillet pour en décider.

La barbotteuse du parc St-Maurice

A l'échevin Philémon Trudel, qui transmet des plaintes relatives à l'eau polluée de la barbotteuse du parc St-Maurice, laquelle aurait indisposé plusieurs enfants, et qui réclame que le jet d'eau fonctionne toute la nuit, l'ingénieur Délisle répond que, durant les périodes de chaleurs, la barbotteuse est lavée trois ou quatre fois par jour.

Les travaux du pont

Après avoir fait remarquer combien les travaux de réparation qui s'effectuent de jour sur le pont causent des encravages de plus en plus sérieuses à la circulation, l'échevin Fernand Bilodeau demande que ces travaux soient exécutés de nuit, sans égard aux frais supplémentaires que cela occasionnerait.

Me J.-C. Guillemette conseiller juridique intérimaire de la Cité Shawinigan

L'on sait que Me René Hamel avait demandé et obtenu un congé d'un an sans paie comme conseiller juridique de la Cité.

Lors de sa séance régulière de lundi soir, le Conseil de Ville a approuvé l'engagement de Me Jean-Claude Guillemette comme conseiller juridique intérimaire sur proposition de l'échevin Fernand Bilodeau secondé par l'échevin Donat Désaulniers.

Me Jean-Claude Guillemette inaugura ses nouvelles fonctions à cette même séance du 18 juillet.

Le nouveau Restaurant "Pigalle" . . .

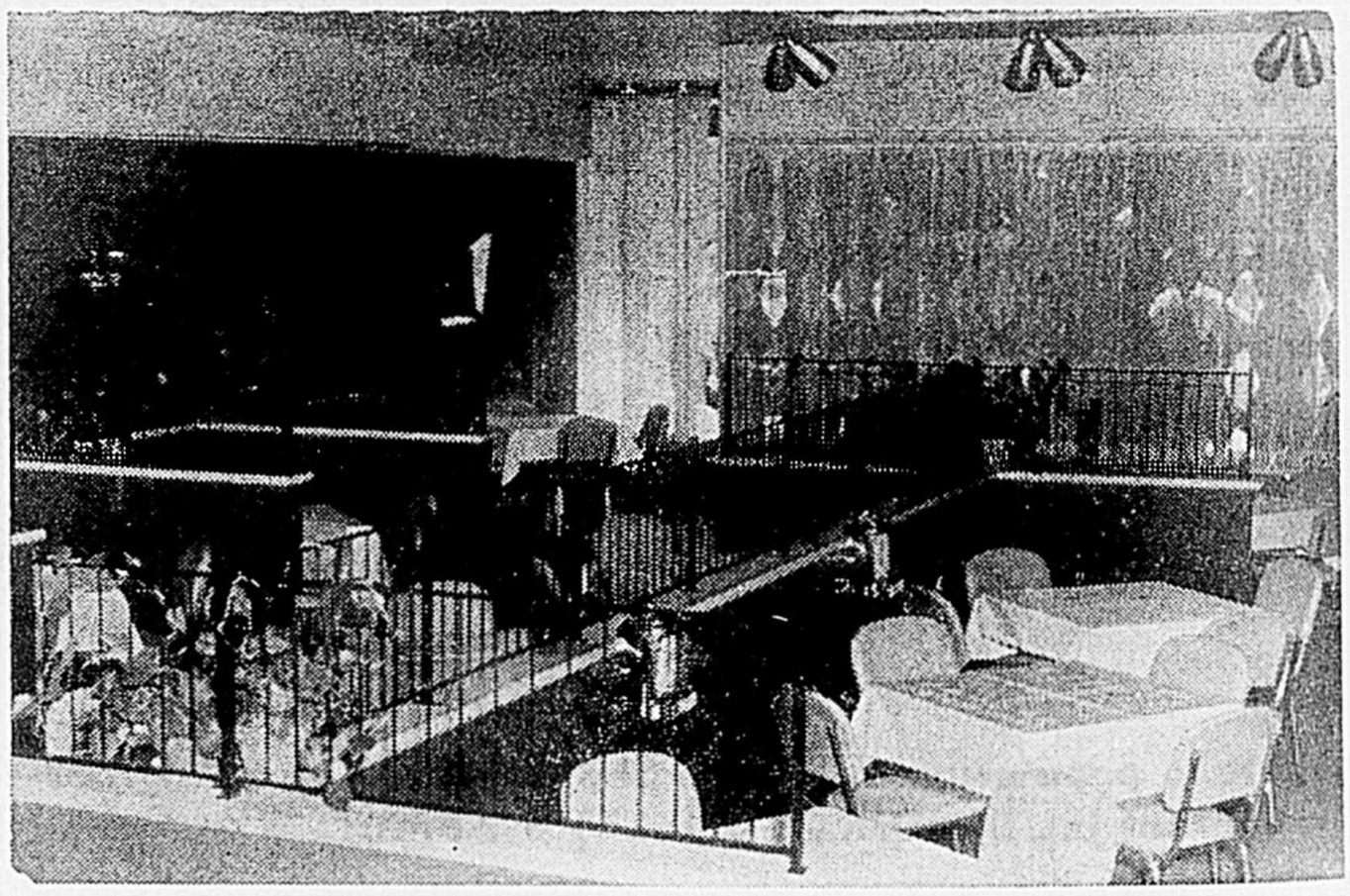


Photo d'une partie intérieure du Restaurant Pigalle . . . Une atmosphère agréable, fraîche et de repos règne au Restaurant PIGALLE.

Les décorations intérieures aussi bien qu'extérieures sont une autre réalisation du

Studio ARCHAMBAULT
DECORATION INTERIEURE
•COMMERCIALE •RESIDENTIELLE

Décoration intérieure
Commerciale et résidentielle

SHAWINIGAN FALLS

L'Echo du St-Maurice

VOL. XLI — Nos 57-58 SHAWINIGAN FALLS, QUE., MERCREDI, 20 JUILLET 1955 Page 9

Près de 2,000 enfants bénéficient de l'O.T.J. à Shaw.

L'OEUVRE DES TERRAINS DE JEUX de Shawinigan a commencé ses activités depuis le 27 juin. Environ 2000 enfants se livrent déjà à diverses activités organisées sur les différents terrains de la ville St-Pierre, St-Bernard, Ste-Croix, St-Charles-Garnier et St-Marc.

Comme par le passé, l'OTJ de Shawinigan Inc., sous l'habile direction de son aumônier et directeur-général, M. l'abbé Lucien Dionne, entend continuer son travail d'éducation des loisirs auprès de la jeunesse de Shawinigan.

Chaque semaine aura son thème, son cri de ralliement, ses activités spéciales, ses chants nouveaux, ses événements spéciaux, en plus de ses activités régulières telles que le "baseball" et le "softball" chez les garçons, "l'artisanat" et le ";dessin" chez les filles.

Ainsi, pour la semaine du 10 au 17 juillet, le thème sera "LA FIERTE!" Les idées à faire ressortir à chaque rassemblement seront

La FIERTE RELIGIEUSE: Aimer à aller souvent à l'église, à s'y bien tenir, à s'appliquer à bien dire sa prière (Raconter des faits de gens qui n'ont pas eu peur de se montrer chrétiens

la FIERTE FAMILIALE: Etre fiers de sa famille, de son père, de sa mère. Etre fiers de leurs talents, de leurs succès, de leurs avancements.

la FIERTE de l'EDUCATION: Fiers de votre OTJ. Fiers de voir les terrains de jeux remplis. Fiers des che s d'équipes.

la FIERTE PATRIOTIQUE: Bien parler sa langue. Respect de son pays, sa ville, sa paroisse.

Les activités de la semaine viseront à préparer la journée spéciale du vendredi où se jouera un grand jeu scénique sur un thème donné: Madeleine de Verchères pour les filles; Lévis brûlant ses drapeaux pour les garçons; ce grand jeu comportant une exposition pour les filles de chapeaux de Mlle de Verchères et, pour les garçons, une préparation de Lévis et de ses drapeaux.

A noter qu'au cours de la présente saison des récompenses et des rafraichissements viendront encourager les enfants méritants: récompenses et rafraichissements présentés sous une formule toute nouvelle pour piquer l'intérêt des jeunes et favoriser davantage leur formation.

L'OTJ de Shawinigan, qui cherche le bien de nos enfants, compte sur l'étroite collaboration de tous les parents pour réussir sa tâche exaltante.

"Age de retraite"

Jetez un coup d'oeil autour de vous dans votre propre localité et constatez combien de personnes de plus de 60 ou même 70 ans qui accomplissent encore une pleine journée de travail. Et nous en verrons encore un plus grand nombre alors que nous-mêmes, nous vivrons plus vieux.

"Journal-Argus"

Retour de la Troupe St-Marc

Lundi dernier, la troupe St-Marc, campée depuis une huitaine à St-Louis de France, a quitté son domaine. Dimanche, les parents et plusieurs anciens scouts ont eu l'occasion de rendre visite aux jeunes campeurs dirigés par Robert Amyot, chef de camp.

La température les a généreusement favorisés, à l'exception peut-être des tout derniers jours où la pluie est venue refroidir notre région si "assoiffée".

Georges et Charles Doré, Maurice Lapointe, sous-chefs, ont aidé M. Amyot dans ses fonctions. Maurice Perreault était intendant du camp. Les fonctions d'aumônier furent réparties entre MM. les abbés Gaston Vennes et Gilles Caron, P.M.é.

Les CASTORS, les LOUPS, les ECUREUILS composent la patrouille St-Marc.

Le jeu de nuit avec le réveil à minuit fut tout un événement pour ces chercheurs d'aventure. Il y eut aussi excursions, jeu d'équipe, cours de secourisme et de natation.

M. Aimé Trudel honorera Shawinigan au Jamboree

Tout en le priant d'accepter les très vives félicitations de l'Echo du St-Maurice pour les hautes et capitales fonctions qu'il assumera au Jamboree International de Niagara-sur-le-Lac, le mois prochain, nous pouvons assurer M. Aimé Trudel, commissaire diocésain des Scouts Catholiques, que la ville entière de Shawinigan se réjouit de sa désignation comme attaché aux Relations Extérieures de ce ralliement des Scouts de l'univers qui va retenir bientôt sur notre Canada l'attention de la presse mondiale.

Nous ne doutons pas que les qualités de tact, d'aimable distinction, d'esprit agissant, que nous avons déjà pu louer à maintes reprises chez notre ami, feront merveille à ce poste délicat des Relations Extérieures qui le mettra en contact avec tout le haut état-major du Scoutisme de tous les pays.

Bravo d'avance pour Shawinigan, M. Aimé Trudel.

Dans le même ordre d'idées, M. l'échevin Albert Blais, qui prend, lui aussi, très à coeur la part de sa tâche d'organiser la délégation scout local au Jamboree, se plaisait récemment à nous dire combien cet événement du Jamboree, qui fera époque dans l'histoire contemporaine du Canada, servira admirablement le renom de notre pays dans la mesure où nous saurons accueillir ces vibrantes ambassades de l'élite de la jeunesse du monde entier.

Pensez donc à la folle jqoie de ces garçons d'Europe et d'ailleurs, de France en particulier, qui vont, à l'âge de leurs 15 ans, mériter cette grâce de traverser l'océan et de découvrir cet immense et neuve patrie qui hante leurs rêves depuis la première lecture des descriptions d'un Châteaubriand ou du "Dernier des Mohicans"!

José Caden

La Troupe St-Pierre au Camp

Jean-Paul Lapointe, chef, a mené sa patrouille lundi dernier au lac Bell, près de St-Elie de Caxton. Dimanche prochain, le camp sera ouvert à tous les parents et amis. A tous ceux qui voudront s'y rendre, un accueil chaleureux sera réservé.

Pauvre Oncle Onésiphore

Il est né 60 ans trop tôt!

Il n'a jamais eu la chance de déguster la nouvelle bière Brading, *brassée au ralenti*

Mais **VOUS** pouvez

voir *LE COLLET PLUS RICHE*
sentir *L'ARÔME SUPÉRIEUR*
goûter *LA SAVEUR PLUS VELOUTÉE*

Ces qualités supérieures sont le résultat du brassage au ralenti. Le secret du brassage au ralenti est dans la bouilloire, et seul Brading le possède. Demandez Brading, la seule bière ***brassée au ralenti***, à votre garçon de table ou à votre épicier licencié. N'attendez pas une journée de plus.

P.S. Si vous êtes amateur de bière de riz, nous vous invitons à essayer la nouvelle Cincinnati Cream de Brading. Vous y découvrirez les mêmes qualités supérieures que dans la Brading, car *"Cinci" est également brassée au ralenti.*

Réacteur nucléaire en Australie

Le premier réacteur nucléaire anglais qui soit exporté est destiné à l'Australie. Le marché, qui comprend l'établissement des plans, comporte une somme de $750,000. Ce réacteur, du type modéré à eau lourde sera construit à Lucas-Heights, près de Sydney. Il est compris dans le plan quinquennal de recherches et production atomiques adopté par le gouvernement australien

Central Cash Store ENR.

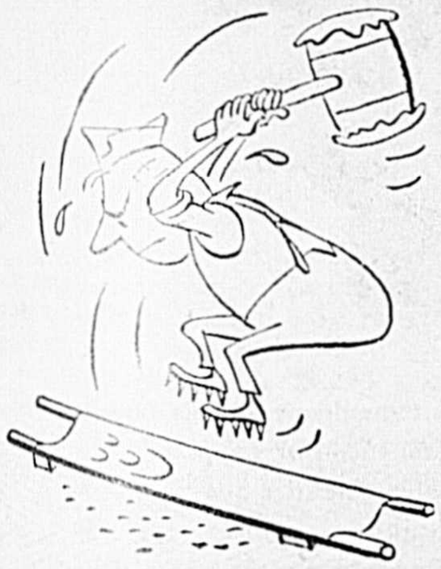
VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE *PROP.* *RUE* TAMARAC

TEL. 6671 · SHAWINIGAN FALLS

TIENS, ATTRAPE!!



Avant d'être adoptée par les forces armées du Canada, la nouvelle civière télescopique en aluminium et nylon fut mise à rude épreuve: elle fut piétinée, lapidée, jetée à terre du haut de camions militaires et même d'avions, congelée dans la glace, enterrée dans la boue et le sable. Finalement, l'armée dut s'avouer vaincue—et passa sa commande!

La légèreté, le peu d'encombrement et la robustesse de cette civière se sont également imposés aux services de sauvetage aérien, à la police, aux hôpitaux, à la défense civile, etc. Encore une belle réalisation à l'actif de l'aluminium canadien et des hommes qui créent, grâce à lui, des merveilles!

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Pour vous rendre plus vite dans **l'OUEST**

CANADIEN NATIONAL

prenez le **SUPER Continental**

Départ de Montréal tous les jours à 3h. 25 p.m. (heure normale de l'est). Arrêts à des heures commodes dans les grandes villes. Renseignez-vous sur les économies que vous fera réaliser notre tarif pour familles.

Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent du Canadien National.

MONTRÉAL • WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON • JASPER • VANCOUVER

Dialogue avec votre cousin

Par José CADEN

Pierre Fresnay

Je n'ai pu résister à la tentation et au plaisir de revoir, la semaine passée, au Cartier, le film extraordinaire que j'avais découvert, au Capitole, deux ou trois mois auparavant: LE DEFROQUE, où Pierre Fresnay semble encore se surpasser dans cette création d'un prêtre égaré par l'orgueil, qui jette une lumière si crue sur tant d'aspects insoupçonnés comme sur tout le mystère de la vocation sacerdotale.

Savez-vous pourtant que l'inoubliable interprète de "MONSIEUR VINCENT" (pour ne mentionner que ce chef d'oeuvre du cinéma "chrétien"), que Pierre Fersnay, alsacien d'origine, n'est pas catholique, mais protestant ?

Comment ce maître du cinéma français parvient-il à mettre tant d'âme dans les rôles les plus subtils de ministres divins qui n'appartiennent point à sa foi ?

Il me fut donné de l'apprendre de ses propres lèvres, au printemps de 1950, à l'occasion du tournage d'un de ses autres films primés: "DIEU A BESOIN DES HOMMES".

Peut-être en connaissez-vous l'argument. Dans la petite île de Sein, mouillée au large de la Pointe du Raz et de la Baie des Trépassés, la légende rapporte que les pêcheurs bretons attiraient la nuit les navires sur les récifs en agitant des fanaux lumineux pour provoquer leur naufrage et piller les épaves. our les punir, l'évêque leur enleva leur "recteur" (nom du curé d'une paroisse en Bretagne). Incapables cependant de se passer de prière et de religion, les "naufrageurs" en vinrent à convaincre leur sacristain de remplacer le prêtre dans les fonctions du culte sacré. C'est précisément Pierre Fresnay qui tient ce rôle du bedeau crédule de l'île de Sein, élu par ses congénères pour présider les réunions de l'église, prêcher, baptiser, enterrer les morts, entendre même les confessions et, peu s'en fallût, "dire" la messe !

A part les strictes séquences de navigation sur mer, tous les extérieurs de ce film furent tournés sur les buttes de Romainville, aux portes de la capitale; sur les terrains vagues de cette ancienne "banlieue rouge", les ruelles, aux maisons basses de granit, du village de l'île de Sein, convergeant vers l'église, avaient été truquées à ravir; tas de goëmon, ancres, filets de pêche, nasses à crabes: rien n'y manquait; quelques panneaux de "mer bleue", bouchant ici et là certaines perspectives et habilement "mixées" avec le firmament réel de Paris, vous donnaient absolument l'illusion de vivre sur une île plate, en plein Atlantique.

Le jour où je fus invité par le metteur en scène, Jean Delannoy — un autre protestant, lui aussi —, on tournait à Romainville la procession d'un enterrement dans "l'île". Dans un des intervalles des fastidieuses répétitions de la même scène, j'eus l'honneur d'être présenté à Pierre Fresnay admirablement déguisé en pêcheur breton et me permis de lui demander le secret de sa réussite en des rôles si divers.

—En plus de son souci artistique d'être vrai, répondit-il en substance, il arrive également à l'acteur d'éprouver réellement lui-même par conviction profonde et par sympathie les sentiments qui s'agitent dans les âmes, lorsqu'il touche surtout au mystère religieux...

Mais, sa modestie naturelle le faisant s'oublier lui-même, il parla du metteur en scène: — Si vous saviez de combien de "conseils" écclésiastiques Jean Delannoy s'est entouré pour la mise au point de son scénario, non seulement pour ne pas produire la moindre image qui pût choquer les catholiques dans ce film délicat, mais par un très grand respect de croyances qu'il ne partage pas ! . . .

Jean Delannoy intervint à son tour en faveur du fameux acteur: — Le prochain jour où le ciel sera bouché et nous empêchera de tourner en plein air, je vous enverrai un coup de fil; venez, si vous le vouvez, aux studios de Boulogne-Billancourt, voir comment travaille Pierre Fresnay !

Je ne manquai évidemment pas le rendez-vous, à Boulogne-sur-Seine, aux studios de l'avenue Jean-Baptiste Clément.

Le "bedeau" Pierre Fresnay, y apprenait justement à "dire la messe" et se faisait enseigner comment consacrer l'hostie et le calice par un Père Oblat, le Père Ch. . ., qui fut d'ailleurs un des "conseillers" du scénariste Jean Delannoy.

A la suite du Père, docilement, sans se lasser, Fresnay répétait et répétait les gestes et les mots latins qui lui étaient inconnus . . . jusqu'à ce qu'il avoua tout bonnement: — Je ne m'arrêterai pas, mon Père, avant que je sache dire la messe mieux que vous ! . . .

Qu'ajouter de plus ?

Sous le porche de l'église bretonne, dont tous les détails avaient été reconstitués à s'y méprendre, il y avait plusieurs photos de scènes du film; entre autres, un premier plan du visage de Fresnay fixant ardemment la lampe du sanctuaire. Comment, dans l'étude celle de son seul regard, pouvait-on lire toute la foi d'un croyant envers la résence réelle en la Sainte Eucharistie ? . . .

C'est là tout Pierre Fresnay, de religion protestante cependant, que je vous souhaite d'avoir applaudi, vous aussi, dans sa géniale interprétation, dont les écrans de Shawinigan Falls nous ont déjà régalés par deux fois: LE DEFROQUE.

BOURQUE SERVICE STATION PRODUITS "ESSO"

SERVICE EFFICACE ET RAPIDE

Tél.: 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station

"Signatures sans valeur"

Les porte-parole de divers groupes de pression croient généralement depuis longtemps qu'il est facile de faire signer n'importe quelle pétition par n'importe qui. A preuve, les gouvernements à tous les niveaux en reçoivent au cours de l'année des douzaines, sinon des milliers, et il est facile d'imaginer que ces pétitions n'aient que peu de valeur. Ceci n'est qu'un exemple de cette faiblesse humaine qui porte tant de personnes à signer un document sans prendre le temps de le lire.

Un citoyen du Colorado a rendu cette situation plus évidente encore récemment par une pétition qu'il fit circuler présumément pour demander une simplification des formules pour permis de boissons alcooliques.

Trente citoyens de Boulder la signèrent sans sourciller et sans se donner la peine de découvrir qu'elle réclamait que "chacun d'eux soit publiquement pendu par le cou jusqu'à ce que mort s'en suive, le 19 juin, à 10 heures de l'avant-midi, sur la place du Palais de Justice."

Le 19 juin est passé sans qu'on ne rapporte d'exécutions massives dans le Colorado, apparemment, le Gouverneur a démontré plus de circonspection que les pétitionnaires, bien qu'il eût pu être excusé d'accéder à leur demande.

"Sherbrooke Daily Record"

Des enquêtes révèlent que l'habitation subventionnée et que les mesures de sécurité sociale ont eu pour résultat que la force ouvrière devient de plus en plus sédentaire ne voulant plus suivre les offres d'emplois où elles se trouvent.

Payez tous vos comptes en souffrance avec un prêt HFC

DÉBARRASSEZ-VOUS-EN d'un *seul* coup. Vous pouvez obtenir de $50 à $1,000 de Household Finance, contre votre promesse de remboursement. Prenez jusqu'à 24 mois pour rembourser. Repartez du bon pied avec un prêt de HFC. Téléphonez ou venez aujourd'hui même!

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

J.- B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone 4416

SHAWINIGAN FALLS, QUÉ.

Prêts faits aux citoyens des villes voisines

A L'OCCASION DES GRANDES FETES qui marqueront, cet été, le cinquantenaire de la fondation de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal par le Frère André, C.S.C., les autorités du sanctuaire ont fait frapper une médaille commémorative portant, sur une face, l'effigie en relief du Frère André auprès de la petite chapelle qu'il construisit en 1904. L'autre face représente la majestueuse basilique qui s'élève maintenant à l'endroit du Mont-Royal que l'on appelle souvent la colline de saint Joseph. Le cinquantenaire de l'Oratoire, devenu le plus vaste temple au monde dédié à saint Joseph, donnera lieu, du 31 juillet au 9 août, à de grandioses manifestations religieuses et artistiques, ainsi qu'au premier congrès dans l'histoire de l'Eglise en l'honneur de saint Joseph. C'est à l'occasion des fêtes du congrès de saint Joseph que l'on remettra la médaille commémorative, que nous reproduisons ci-dessus, à tous ceux qui auront contribué au parachèvement du sanctuaire en devenant des "Associés du Frère André".

Les ailes de la liberté

Equipée des avions à réaction les plus rapides, l'Aviation Royale Canadienne possède dans ses rangs une véritable armée d'excellents techniciens qui maintiennent en tout temps ses appareils en parfait état de fonctionnement. Ces mécaniciens sont de vrais AS au même titre que les pilotes. Jeunes gens, venez apprendre un métier de choix dans une ambiance captivante. Vous recevrez une bonne paye et de multiples autres avantages. Vous serez bien logés, bien nourris, bien vêtus.

Le CARC offre à la jeunesse une belle diversité de spécialités techniques et un bel avenir dans le domaine grandissant de l'aéronautique. SOYEZ DES NÔTRES!

CONDITIONS D'ADMISSION:

- Âge—au moins 17 ans et pas plus de 39 ans.
- Degré d'instruction—certificat de 8e année.
- Santé—satisfaire aux examens médicaux du CARC.

CAF55-32F

Centres de recrutement du C.A.R.C.

678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec, P.Q. Tél. 2-8527
239, rue Queen, Ottawa, Ont. Tél. 3-4039.

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et les emplois actuellement disponibles dans le C.A.R.C.

NOM (LETTRES MOULÉES) (DE FAMILLE) (DE BAPTÊME)

ADRESSE

VILLE PROVINCE

DEGRÉ D'INSTRUCTION (ANNÉE ET PROVINCE)

ÂGE

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

La France de Shawinigan se rencontre au Lac Plaisant

Le samedi soir 16 juillet, avec deux jours de retard, les Français et Françaises de Shawinigan se sont réunis, à l'occasion de leur Fête Nationale, aux bords du Lac Plaisant, le bien nommé.

MM. Fromentin et Migairou, actifs et dévoués organisateurs de cette soirée patriotique, peuvent se féliciter d'avoir contenté tous leurs invités.

Aux deux extrémités de l'avenue d'arbres qui conduit au sympathique pavillon de MM. Gilbert et Milles, deux grands drapeaux bleu-blanc-rouge semblaient vouloir affirmer que cette parcelle du Canada était redevenue pour quelques heures terre française.

Un doux coin de France où l'on trinqua à la santé de la République avec d'excellent vin (chacun s'étant cotisé pour choisir une bouteille de son cru préféré), où l'on chanta évidemment, au garde-à-vous, la "Marseillaise", où l'on dansa gaiement au son des airs du Vieux Pays (par une gracieuseté de la discothèque du poste CKSM). L'ambassade de France avait prêté quelques films qui furent projetés en plein air, au flanc de deux bouleaux, sous les étoiles.

Les cousins et cousines canadiens et canadiennes, mêlés à la colonie française de Shawinigan, soit par alliance matrimoniale, soit par pure sympathie, ne paraissaient pas les moins heureux et heureuses des convives.

Réunion cordiale, sans chiqué, où l'on pouvait discerner les accents de la plupart des provinces française. Réunion bienfaisante de l'amitié, où des frères de race, souvent très proches l'un de l'autre sans le savoir, nouèrent d'excellentes relations.

Plusieurs ont souhaité que ce rassemblement des Français de Shawinigan et de la région ne se borne pas à quelques heures de furtive rencontre annuelle un 14 juillet.

Questionnaire canadien

1.—Quel explorateur a le premier réclamé le Canada pour la Couronne britannique?

2.—Durant combien d'années consécutives, le parti présentement au pouvoir a-t-il eu la majorité aux Communes?

3.—Quel est le principal produit d'exportation du Canada?

4.—Combien Ottawa dépense-t-il chaque année pour la sécurité sociale, le bien-être et la santé?

5.—Présentement, laquelle est la plus considérable, la valeur des produits importés vendus au Canada ou la valeur des produits canadiens vendus à l'étranger?

REPONSES: 5.—Depuis 1952, les importations dépassent les exportations. 4.—Plus de $1,200,000,000. 3.—Le papier-journal, le blé est au 2ème rang. 2.—Depuis bientôt 20 ans, soit le mois d'octobre 1935. 1.—Jean Cabot, en 1497.

La Baie Shawinigan réélit par acclamation sa municipalité

Heureuse gestion d'une heureuse municipalité que celle de la Baie Shawinigan qui ne doit avoir qu'à se féliciter des services de ses édiles réélus par acclamation le mercredi midi 13 juillet, à défaut d'adversaires et d'autres compétiteurs:

M. Dominique-E. Mercier, comme maire pour la 8ème fois consécutive;

M. Wellis Pronovost, comme conseiller au siège No 5 pour un 3ème mandat;

M. Eddie Bourassa, comme conseiller au siège No 5, et M. Vienney comme conseiller au siège No 1, tous les deux pour un 2ème mandat.

Toutes nos félicitations aux quatre élus. La confiance que leur témoignent leurs concitoyens, à Son Honneur le maire en particulier, est le meilleur hommage que l'on puisse leur rendre.

Téléphone 5730
Shawinigan WINDOW CLEANING
904, Cascades Shawinigan

La valeur annuelle moyenne de la production de miel au Canada de 1943 à 1952 a été de $5,932,000.

R. MASSICOTTE
MERCERIES
HABITS SUR MESURES
5ième Rue Tel. 3504

"TRAPPEUR"

4665 4—12
by Anne Adams

Rendez étincelant votre garçon ou votre fillette avec cet ensemble "international trappeur".

Le chemisier est enjolivé d'une frange ainsi que le pantalon ou la jupe, sans oublier, cela va sans dire, la ravissante coiffure.

Utilisez du denim, du rock ou tout autre tissu de coton résistant

Facile à monter pour la maman, et quel plaisir à la confectionner!

Modèle 4665: Tailles enfant 4, 6, 8, 10, 12. Pour un ensemble garçonnet taille 10 (chemisier, pantalon, casquette) 3 1/8 verges en 35 pouces. Pour une fillette 2 5/8 verges.

D'utilisation facile, simple à coudre, ce patron comporte toutes les instructions appropriées.

Envoyez TRENTE-CINQ SOUS (35c) en argent (s'il vous plaît, pas de TIMBRES) pour ce patron. GRANDEUR, NOM, ADRESSE, NUMERO de style doivent être écrits en lettres moulées.

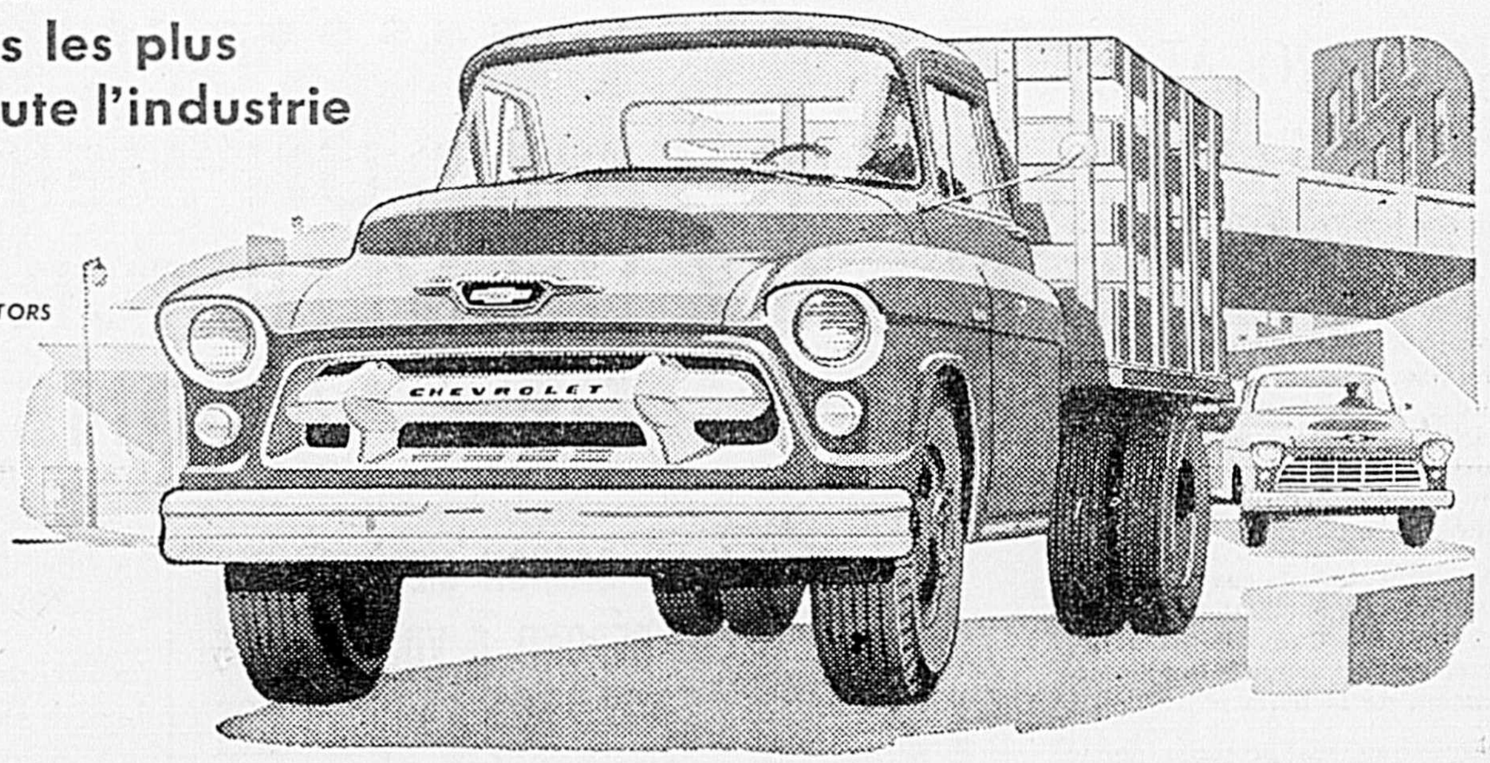
Faites parvenir votre commande à ANNE ADAMS a/s L'ECHO DU ST-MAURICE, Département des Patrons, 80, King Street West, TORONTO.

Les Canadiens mangent en moyenne 14 livres de poisson par année.

Les plus Modernes-pour toutes tâches

les camions aux caractéristiques les plus évoluées de toute l'industrie

CHEVROLET
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

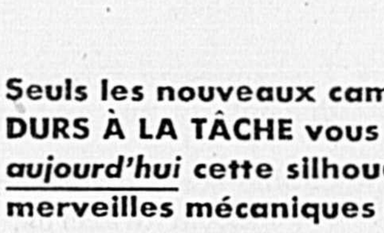


Seuls les nouveaux camions Chevrolet DURS À LA TÂCHE vous offrent *aujourd'hui* cette silhouette et ces merveilles mécaniques ultra-modernes

Ce sont les signes d'un camion moderne et tout camion qui ne les a pas, est désuet!

Ce sont là des avantages profitables et économiques qui vous font vous demander: *"Puis-je vraiment me permettre de ne pas acheter un camion Chevrolet?"* Jugez-en par vous-même!

D'abord, une ligne entièrement nouvelle! Chevrolet vous offre deux styles différents, un pour camions légers et moyens, un autre pour travaux lourds. Les deux silhouettes sont modernes et dépouillées. Voici un style rationnel, adapté au modèle et à la tâche.

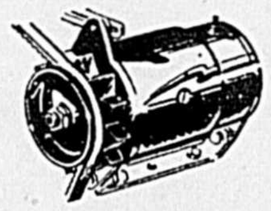


Confort et sécurité dans la cabine. A l'intérieur, vous bénéficierez de caractéristiques ultra-modernes: siège moelleux, réduisant la fatigue, nouveau groupement des instruments de bord, qu'on peut consulter d'un coup d'oeil, construction plus robuste de part en part. La nouvelle cabine "sur mesure" Flite-Ride offre le confort d'un coussin en caoutchouc-mousse et son intérieur est fini en deux tons. A l'extérieur, de brillantes moulures métalliques et le choix de nouvelles harmonies deux tons des cabines établissent de nouveaux standards de confort et de beauté.

Nouveaux marchepieds de sécurité dissimulés. Les anciens marchepieds sont disparus. Les marchepieds de Chevrolet—plus bas et plus commodes — deviennent invisibles quand la porte se referme; neige, glace et boue ne peuvent s'y accumuler ni causer d'accidents.

Le nouveau pare-brise panoramique présente 1000 pouces carrés de verre de sécurité, vous offrant un champ visuel plus large, et il y a d'autres ouvertures vitrées! Une moulure de protection entoure les vitres latérales, réduisant les risques de bris. Fenêtre arrière enveloppante, facultative moyennant supplément.

De l'air frais en toute saison. Grâce au système Chevrolet d'aération à prise surélevée, l'air pur est aspiré par les volets au niveau du capot. Ainsi, le flot d'air se renouvelle-t-il sans cesse dans la voiture.



Un système électrique à haut voltage accélère les démarrages. Sous le capot, tout est moderne, car les nouveaux moteurs "durs à la tâche" ont un système électrique de 12 volts. Démarrages plus rapides, même par temps froid. Vous bénéficiez de l'avantage d'une génératrice plus puissante. Le taux de compression élevé de ces moteurs à soupapes en tête réduit la consommation de carburant. Des frais d'opérations réduits et que de temps gagné!

Pneus sans chambre à air standard sur les modèles de ½ tonne. Camions "pick-ups", à panneaux, "carryalls", sont pourvus des nouveaux pneus sans chambre à air, protection accrue contre les éclatements.

Tous les servo-mécanismes! Servo-freins qui diminuent l'effort du conducteur et accroissent la sécurité, standard sur les modèles poids-lourds, moyennant supplément sur les autres. La servo-direction, facultative, réduit de 80% l'effort dans les virages. La surmultiplication diminue la consommation de carburant et s'adapte, moyennant supplément, sur les modèles de ½ tonne. La transmission Hydra-Matic pour camions, parfaite pour la circulation en ville, peut s'obtenir moyennant supplément sur les camions de ½ tonne, ¾ de tonne et 1 tonne.

Le New Cameo: le camion "sport" conçu pour des besognes spéciales. Long, surbaissé, aux lignes fluides, c'est le camion qui créera une nouvelle classe de propriétaires de camions!

Et le bouquet, c'est la couleur! Nouveaux coloris et nouvelles combinaisons deux tons qui rehaussent la beauté de ces merveilleux camions. Choisissez les teintes qui conviennent le mieux à votre tâche et sauront attirer et retenir la clientèle. Ainsi, vous profiterez de la publicité que peuvent vous faire les nouveaux camions "durs à la tâche". Quand le moment sera venu d'échanger les modèles 1955, songez que sans un camion vraiment moderne on risque de subir de lourdes pertes. Passez donc nous voir sans tarder.

Camions Chevrolet
Les plus vendus au Canada d'année en année!

Les camions les plus modernes que l'on puisse acheter sont les

Nouveaux Chevrolet *durs à la tâche!*

CT-1155DF

GELINAS AUTOMOBILE Inc.

778 Avenue des Cèdres TEL. 6665 SHAWINIGAN FALLS

Hommage de nos Sociétés St-Jean-Baptiste à Notre-Dame du Cap

Plusieurs centaines de membres de la Fédération de nos Sociétés St-Jean-Baptiste, venus de tous les coins de la province, participaient dimanche à leur grand pèlerinage au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. Dans leur geste de piété mariale, ils représentaient, avec leurs distingués officiers présents, plus de 100,000 des nôtres, agrégés à cette Fédération de nos Sociétés patriotiques. A cette occasion, M. Emile Boucher, gérant général de la maison Dupuis-Frères, président général de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste, lut un acte de consécration à la Vierge du Cap, interprété éloquemment par Mgr Lucien Beauregard, aumônier provincial, comme étant la "consécration à Notre-Dame de tout notre peuple par sa foi, sa langue, ses institutions et ses droits".

Selon les paroles de Mgr Beauregard, "la Fédération, par ce pèlerinage au Cap, venait chercher auprès de la divine Mère, l'inspiration et l'appui dont elle a besoin pour mener à bonne fin l'épanouissement de notre âme nationale au point de vue religieux, culturel et social".

S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, qui prononça le sermon, assistait à la messe du pèlerinage ainsi que les dignitaires suivants de la Fédération des S.S.J.B. du Québec: M. J. Emile Boucher de Montréal, président général; Me Gaston Rondeau de Marieville, 1er vice-président; Me Richard Rioux de Trois-Rivières, 2ème vice-président; M Gérard Turcotte de Sherbrooke, ex-président; M. Roger Cyr de Saint-Hyacinthe, chef du Secrétariat; Mgr Lucien Beauregard de St-Hyacinthe, aumônier général; Mgr Euclide Théberge, c.s., de Marieville; M. le chanoine Paul Gaudet, aumônier diocésain de Trois-Rivières: M. Alphonse Ross, président diocésain de Rimouski; Mlle Maria Boivin de St-Jean, présidente générale.

S'adressant aux pèlerins de la St-Jean-Baptiste, S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier exprima sa joie de voir "ces vaillants apôtres de la patrie groupés au pied de la Madone du Cap. Vous venez déposer aux pieds de la Vierge la mission des Sociétés St-Jean-Baptiste qui est la mission même à nous, Canadiens-français, en terre d'Amérique. Nous voyons dans ce geste comme dans votre venue, ajoutait-il, une preuve d'affection filiale envers la Reine du Rosaire, en même temps qu'un désir de mieux être fidèle encore aux devoirs qui s'imposent aux citoyens chrétiens."

Puis après avoir souligné que le dynamisme et la valeur d'une société reposent sur la conviction de ses membres de même que sur l'amour profond qui les attache, son Excellence poursuivit: "Pour nos Sociétés S.J.B., la grande façon de continuer l'éducation patriotique des nôtres, c'est en premier lieu, de comprendre que les citoyens sont celles qui font les parfaits chrétiens". "Il n'est pas de parfaits chrétiens qui ne soient de parfaits patriotes" disait le cardinal Mercier. "C'est donc d'abord en remplissant le message évangélique de la foi, que nous pourrons être parmi nos concitoyens, des hommes de haute valeur, de grande force qui ne perdront jamais de vue la perspective de la patrie et qui essaieront de faire descendre en elle tout ce qui est beau, grand, fort afin que ce pays que l'on aime puisse représenter le plus possible, les valeurs de Dieu. . . . Si nous voulons avoir le droit de regarder avec fierté, avec honneur, avec amour, le drapeau de notre propre patrie, il faut d'abord au préalable être capable de regarder Dieu en face, le drapeau de la Rédemption qui est la Croix du Christ, et de comprendre dans ce symbole tout le sacrifice qui est exigé de tous les citoyens de la terre en même temps que le coût possible de tout ce que nous demandera la promotion de la patrie."

Quelques points

D'INTERROGATION

par *Le Gardeur*

Si l'on en croit l'Institut canadien de l'opinion publique, la majorité des Canadiens seraient opposés à l'idée du salaire annuel garanti. Et cela se comprend, car toute personne interrogée sur ce sujet et qui prend la peine de réfléchir, trouve immédiatement plusieurs objections de bon sens, d'une logique irréfutable, à formuler.

Mais il est une de ces objections qui mérite en particulier de retenir l'attention. C'est que le salaire annuel garanti suppose une immobilisation de la main d'oeuvre.

Parce que ses produits ne se vendent pas, une industrie se trouve parfois dans l'obligation de congédier temporairement un certain nombre d'employés. Avec le salaire annuel garanti, ces derniers ne songeraient pas à se déplacer pour aller ailleurs travailler ailleurs, où pourtant l'on pourrait avoir grand besoin de leurs services. D'innombrables chômeurs seraient ainsi immobilisés ou, comme on disait durant la guerre, "gelés".

Or, si le Canada a grandi si rapidement, s'il est encore en pleine expansion économique malgré le chômage, s'il y a de l'espoir pour beaucoup de sans-travail, c'est précisément parce que personne n'est "gelé", personne n'est immobilisé, parce que tous les salariés sont libres de changer d'emploi et de région à l'intérieur du pays.

Par exemple, un charpentier-menuisier à l'emploi de gros entrepreneurs de la province de Québec peut aller travailler à Vancouver si son employeur actuel n'a rien à lui offrir au cours des prochains mois. Des cas semblables se produisent souvent.

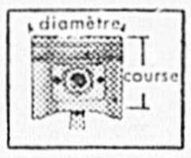
Il ne faut pas permettre que l'enrichissement de notre pays soit enrayé par l'immobilisation de sa main d'oeuvre. Et c'est sans doute parce qu'ils pensent cela, plus ou moins confusément, que beaucoup de Canadiens rejettent la notion même du salaire annuel garanti.

Le Gardeur

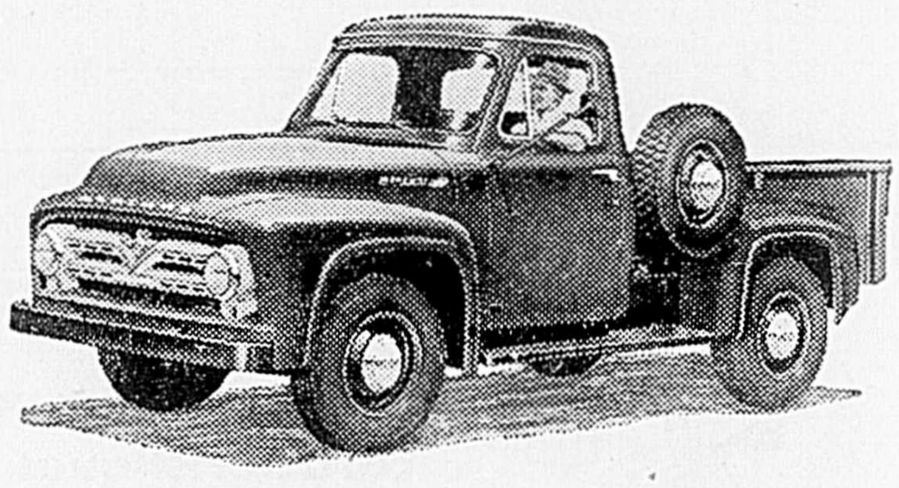
La population du Nouveau-Brunswick dépense en moyenne 3.9% de son revenu personnel pour fins d'éducation. La moyenne en Ontario est de 2.7%.

UN MOTEUR ÉCONOMIQUE À
COURSE COURTE
ET SOUPAPES EN TÊTE
DANS CHAQUE MODÈLE

Dans les moteurs Mercury à *course courte*, la "course", c'est-à-dire le chemin parcouru par le piston, est inférieure au diamètre du cylindre.



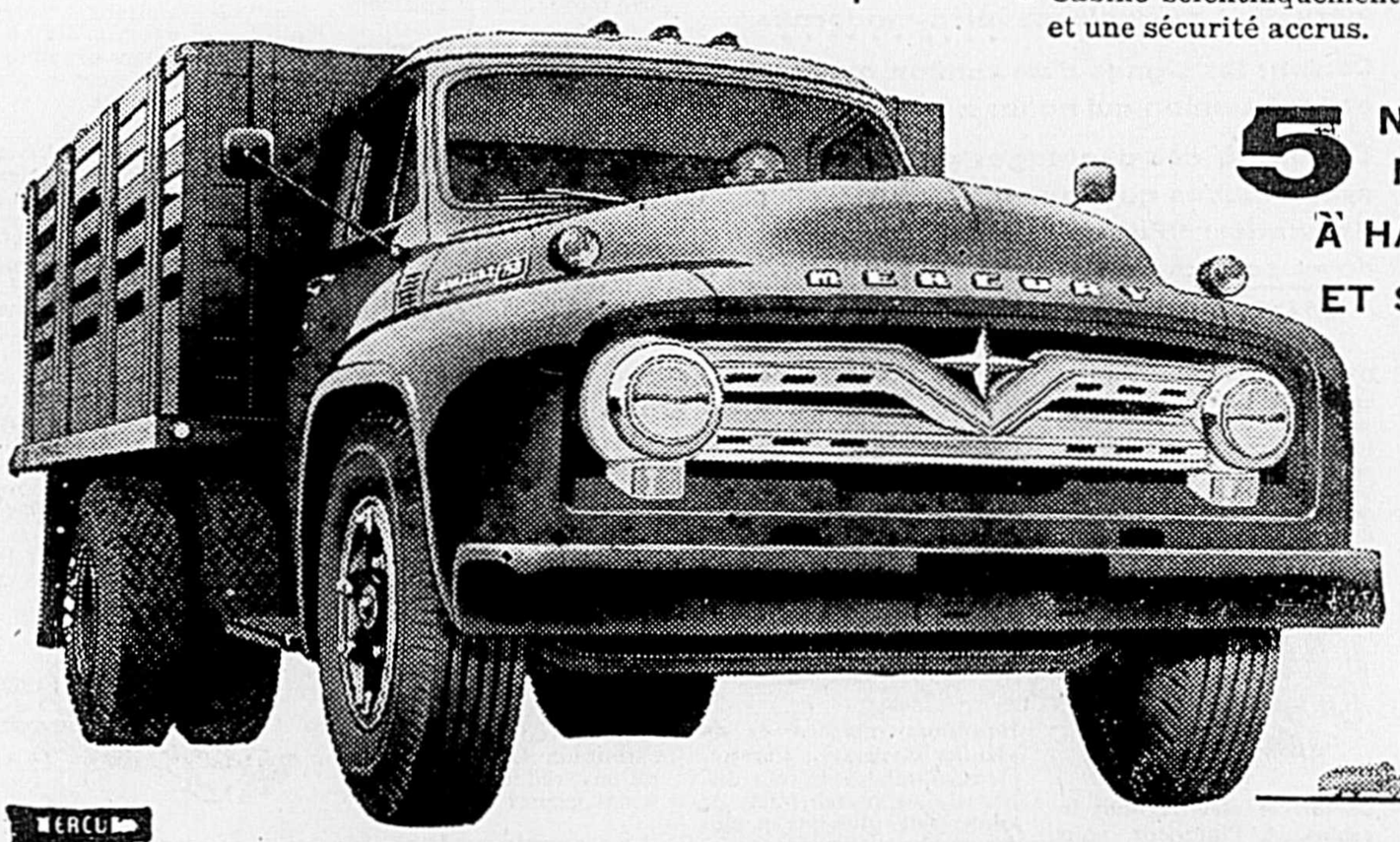
Cela diminue la friction (jusqu'à 33% de moins), prolonge la durée des segments (jusqu'à 53% de plus) et *permet une économie sensationnelle sur le carburant.*



POUR FAIRE UN MEILLEUR PLACEMENT,
VOYEZ UN VENDEUR
DE CAMIONS MERCURY

IL Y A UN CAMION MERCURY QUI
RÉPOND À VOS BESOINS
et qui réduira VOS
frais de transport

- Plus de 125 modèles, de 4,600 à 40,000 lb, P.B.V.
- Embrayage "Gyro-Grip", robuste et durable.
- Bougies à "Turbo-action" sur tous les moteurs de camion Mercury.
- Transmissions et ponts arrière adaptés à chaque tâche.
- Transmission automatique, servo-direction et servo-freins disponibles, sur certains modèles, moyennant supplément.
- Cabine scientifiquement conçue, donnant un confort et une sécurité accrus.



5 NOUVEAUX MOTEURS V-8
À HAUTE COMPRESSION
ET SOUPAPES EN TÊTE

UN
CAMION MERCURY
DIMINUE LES FRAIS
DE TRANSPORT!

VOYEZ UN VENDEUR DE CAMIONS MERCURY

TARDIF AUTOMOBILE Enrg.
Vendeurs autorisés des automobiles
METEOR – MERCURY – LINCOLN – Camions MERCURY
Pour SHAWINIGAN FALLS et GRAND'MERE et le district environnant.
179 rue St-Alexis Téléphone 6623 SHAWINIGAN FALLS

LES MEILLEURS CAMIONS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LES VENDEURS DE CAMIONS MERCURY

La semaine du base-ball à l'O.T.J. de Shawinigan

PEE-WEE

Dans les joutes disputées cette semaine dans la ligue Pee-Wee des loisirs de Shawinigan, le St-Marc, commandité par Eugène Morin, a été vaincu par le St-Bernard au compte de 8 à 5.

Lanceur gagnant: Garceau; Lanceur perdant: Poirier.

Le Ste-Croix a déclassé le Christ-Roi 16 à 5.

Demers, Dupont, Pellerin se sont distingués.

Dans les joutes disputées le 13 juillet, le St-Marc a défait le St-Bernard 6 à 5.

Les vedettes: Bouvette, Picard.

Le Ste-Croix a vaincu le Christ-Roi 10 à 9.

Les étoiles: Massicotte, Demers, St-Jean, Gélinas et Bédard.

BANTAM

Le Christ-Roi Bantam a défait difficilement le Ste-Croix au compte de 12 à 11. Le lanceur gagnant fut Aubry, et le perdant Lacombe.

Les étoiles: Aubry avec 4 coups sûrs, Houle avec 3 coups, Landry avec 2, Désaulniers avec 2 Lachance avec 4.

POIDS-COQS

A l'ouverture de la saison dans la ligue de Poids-Coqs, le St-Marc a vaincu facilement le Christ-Roi 7 à 1.

Les étoiles: Giguère, DeCarufel, Prévost.

Dans l'autre joute, le St-Bernard a défait le Ste-Croix 17 à 10.

Les étoiles: Buisson, Juneau, Marcouiller, Monette.

Dans les autres joutes disputées le 12 juillet, le St-Marc a défait le St-Bernard 11 à 1.

Lafrenière, avec ses 2 coups sûrs et son grand circuit, fut la principale vedette, les autres qui se sont distingués sont Champagne et Hervey.

L'on flotte aussi bien dans six pieds d'eau que dans 80

Est-ce qu'un nageur flotte mieux dans 80 pieds d'eau que dans six pieds d'eau? Voilà une question qui peut sembler puérile, mais la Ligue de Sécurité de la province du Québec juge à propos de la poser à ces nageurs qui aiment — comme l'on dit—faire du "show" et gagner le large lorsqu'ils vont à la plage se baigner. Pourquoi aller si loin pour nager quand il y a assez d'eau plus près de la rive? Pourquoi s'aventurer dans le courant quand il y a moyen de nager dans une eau plus calme et moins dangereuse. Quant à ceux qui ne savent pas nager, ils courent un grand risque en s'avançant dans l'eau plus haut qu'à la ceinture à moins d'être accompagnés d'un bon nageur. Vient un point où la loi du déplacement de l'eau agit et que le corps devient tellement léger dans l'eau que le moindre courant peut l'emporter. Il y a assez de noyades que le nageur qui a le moindrement de sens commun devrait être prudent, dit la Ligue de Sécurité.

Une école en danger

On ne sait peut-être pas assez que nous avons, à Saint-Hyacinthe, une magnifique école des textiles où, grâce à un outillage complet et à une parfaite organisation, on enseigne le tissage du coton et de la laine, la bonneterie et la teineure. Les diplômés de cette école peuvent entrer de plain-pied dans les filatures sans avoir à passer par un stage d'adaptation.

Il y a malheureusement lieu de se demander si cette école, établie à grands frais, conservera sa raison d'être. Pourquoi, en effet, former du personnel compétent pour notre industrie textile si elle est appelée à disparaître bientôt?

Pourquoi ne suivrait-on pas l'exemple du gouvernement du Mexique qui, devant la concurrence que représentait la vente des textiles venus de divers pays a pris les mesures tarifaires qui s'imposaient pour assurer le salut des filatures du pays? De cette façon, l'économie du Canada serait mieux équilibrés, des centaines, sinon des milliers de chômeurs pourraient retourner au travail et le standard de vie de beaucoup de familles canadiennes serait amélioré. Quand se décidera-t-on à agir à Ottawa?

Equipement de bureau anglais au Canada

D'après des chiffres publiés récemment à Londres, les ventes d'équipement anglais de bureau augmentent au Canada. Pendant les cinq premiers mois de l'année, les exportations de machines anglaises de bureau sont passées à près de $1,120,000, ce que représente une hausse appréciable par rapport au chiffre de $946,400 des cinq mêmes mois de 1954.

A la présidence de la Shawinigan Products Corp.

Montréal, 15 juillet — On a annoncé aujourd'hui l'ascension de M. Charles M. Schwab à la présidence de Shawinigan Products Corporation, de New York, filiale en propriété exclusive de Shawinigan Chemicals Limited, de Montréal.

Shawinigan Products s'occupe d'écouler aux Etats-Unis les produits de Shawinigan Chemicals et de ses propres associées, Shawinigan Resins Corporation, de Springfield, Mass., et Midwest Carbide Corporation,de Keokuk, Iowa.

M. Schwab était vice-président de Shawinigan Products. Il succède à M. Louis F. Loutrel, qui a résigné la présidence, mais qui conserve son siège au conseil d'administration.

Entré au service de la compagnie en février 1940, M. Schwab fut d'abord chargé de promouvoir la vente de la résine Formvar. De 1942 à 1944,il s'occupa d'accélérer la production et d'obtenir les droits de priorité, et en 1948, il fut nommé directeur des ventes de da section des résines et des produits chimiques. L'année suivante, il devenait directeur général des ventes et en 1952 il était choisi comme vice-président. Il est en outre administrateur de la compagnie, en même temps que vice-président, administrateur et membre du comité de direction de Shawinigan Resins Corporation, celle-ci étant la propriété conjointe de Shawinigan Products Corporation et de Monsanto Chemical Company.

M. Loutrel, qui a pris sa retraite le 1er juillet comme président de Shawinigan Products, y était entré en 1920 à titre de vice-président et directeur général, et il avait accédé à la présidence en 1940. Il demeure président et administrateur de Midwest Carbide Corporation et membre du conseil d'administration de Shawinigan Chemicals Limited, Shawinigan Resins Corporation et National Cylinder Gas Company.

"voici MON PAIN!" DIT le Davy Crockett (FESS PARKER) DE Walt Disney

DAVY CROCKETT
COPYRIGHT WALT DISNEY PRODUCTIONS

"Je suis réellement fier de voir mon nom sur ce pain, et je suis heureux que JAMES STRACHAN le prépare pour vous. Vous raffolerez vraiment de cette saveur de pain de ménage... Et il est enrichi, donc, excellent pour vous!

ESSAYEZ-LE... DEMANDEZ À MAMAN DE L'ACHETER AUJOURD'HUI chez son épicier ou de l'aimable vendeur JAMES STRACHAN. Goûtez-le et vous conviendrez avec moi que le PAIN DAVY CROCKETT est le meilleur de tous!"

GARÇONS ET FILLETTES OBTENEZ VOTRE BAGUE DAVY CROCKETT OFFICIELLE!

Cette bague Davy Crockett officielle, qui s'adapte à n'importe quel doigt, peut vous appartenir pour 10 étiquettes de PAIN DAVY CROCKETT et 10 cents. Commencez à ramasser vos étiquettes dès maintenant... soyez les premiers à obtenir une BAGUE DAVY CROCKETT de n'importe quel vendeur JAMES STRACHAN!

James Strachan

LE SEUL BOULANGER A VENDRE LE PAIN DAVY CROCKETT OFFICIEL. FAITES LIVRER LE PAIN DAVY CROCKETT CHEZ VOUS... DEMANDEZ A MAMAN DE SIGNALER

Shawinigan Falls Tél. 3289

Pique-nique annuel de la Société St-Jean Baptiste de Grand'Mère

Grand'Mère (DNC) — La Société St-Jean-Baptiste de Grand'Mère organise son pique-nique annuel pour dimanche prochain le 24 juillet au Lac Ayotte à St-Timothée d'Hérouxville. Le départ aura lieu à 1 heure de l'après-midi en avant du manège des zouaves sur la 7ème rue. Le retour aura lieu de bonne heure dans la soirée. Les parents pourront amener leurs enfants s'ils le désirent.

La Société St-eJan-Baptiste de Grand'Mère défraiera toutes les dépenses de la journée, y compris le transport. En conséquence, que tous les membres qui veulent passer une agréable journée assistent à ce piqueénique annuel.

Déficit des opérations financières à Grand'Mère

Grand'Mère (DNC) — L'analyse des opérations financières de la cité de Grand'Mère au 31 mai 1955 démontre qu'elles enregistrent un déficit le 1er février.

Le maire J. A. Matteau en commentant le rapport a dit que le déficit était attribuable à l'enlèvement de la neige qui est tombée plus abondante que d'habitude à la fin de l'hiver.

"Les prévisions au budget étaient de $18,000, a-t-il dit, mais les dépenses se sont chiffrées à $28,000." Le maire de Grand'Mère a souligné que les citoyens avaient été particulièrement favorisés dans le service de l'enlèvement de la neige et que les rues au cours de l'hiver avaient été entretenues "comme dans aucune autre ville de la province".

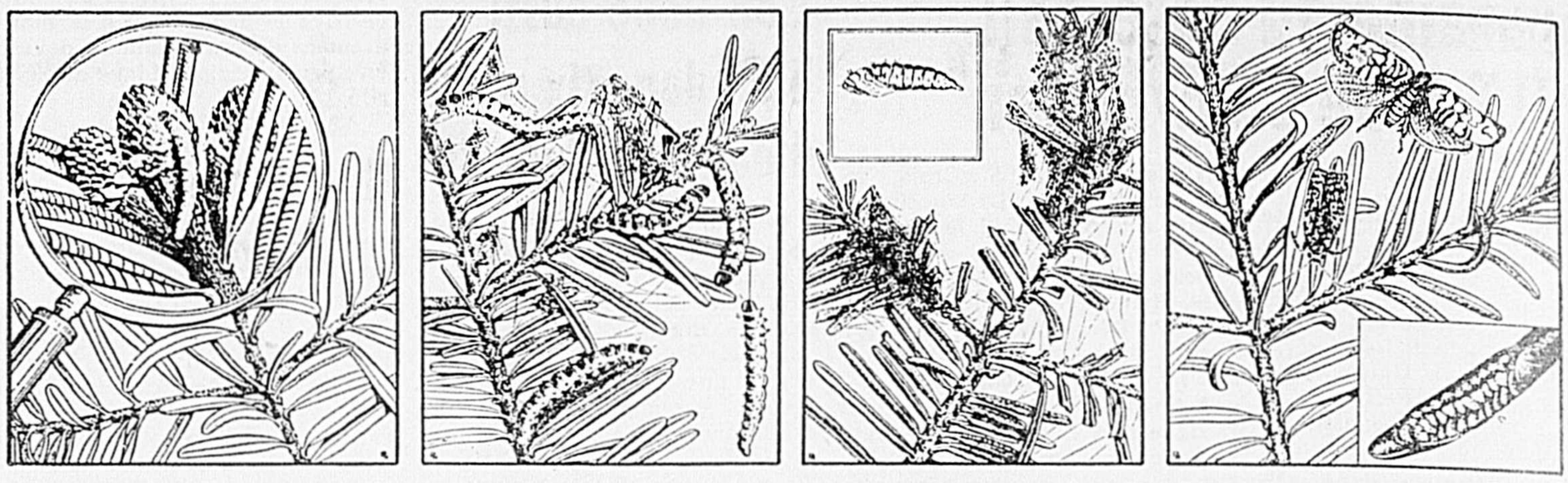
Il a rappelé que le conseil de ville avait reçu des éloges sur le sujet Il a mentionné une lettre du bureau médical de l'hôpital Laflèche qui félicitait et remerciait au cours de cette séance les autorités municipales pour l'entretien du chemin d'hiver à cet endroit.

Le rapport a été déposé en séance spéciale du conseil lunid soir dernier par le secrétaire-trésorier, M. Emile Lacroix. Il a été préparé par M. Léo Dugal, comptable-en-chef de la cité.

La semaine sociale de Cornwall

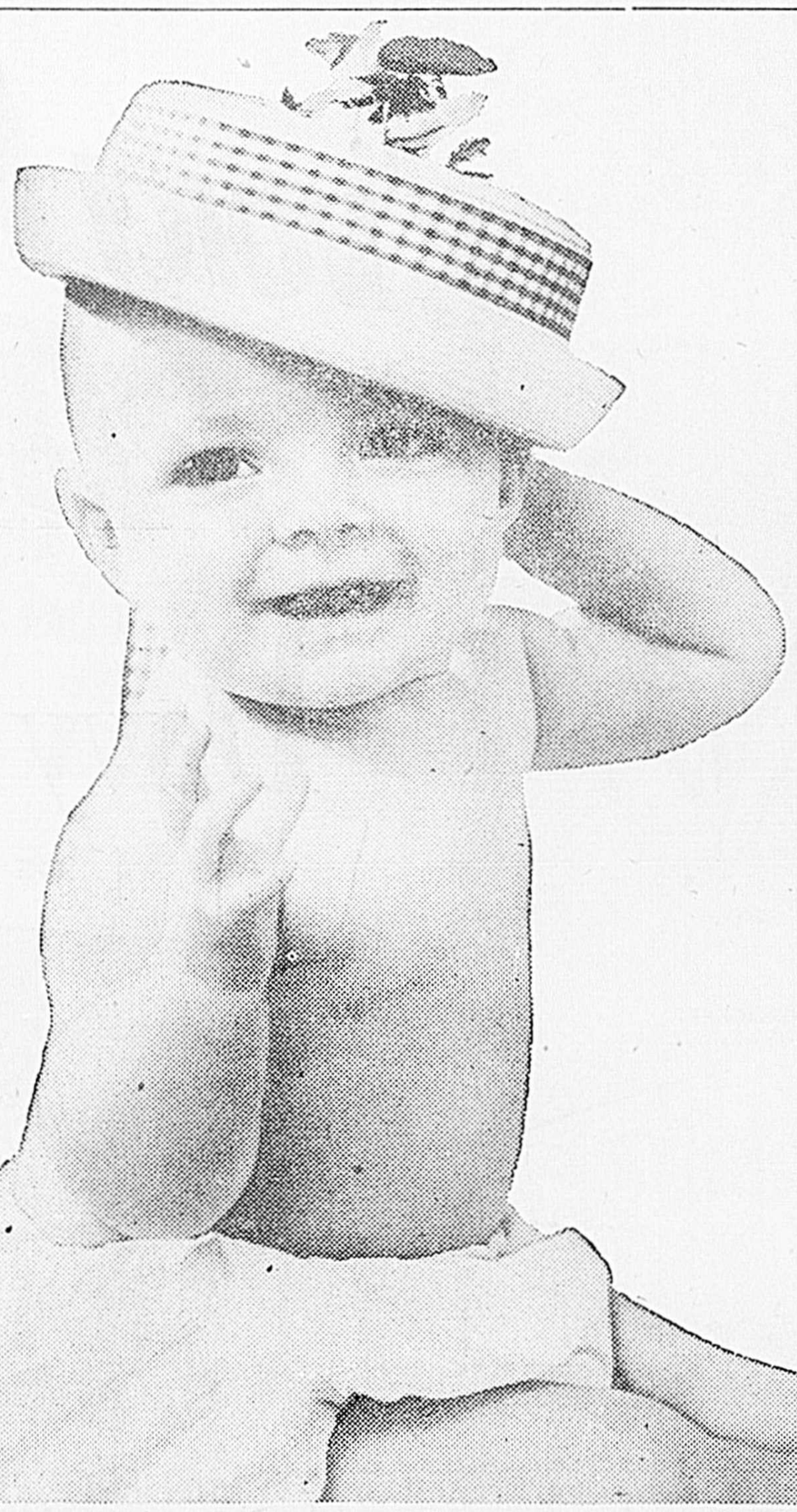
La 33ème Semaine Sociale du Canada, qui doit avoir lieu à Cornwall, du 29 septembre au 2 octobre, se prépare activement. Le sujet est d'une grande actualité Il se signale par son caractère pratique. Mais s'il est facile de faire une conférence sur le civisme., la tâche devient plus ardue quand on veut en étudier les différents aspects, le considérer dans nos institutions politiques et économiques, dans la famille, la profession, dans la cité, etc. C'est l'entreprise à laquelle s'est attachée une équipe de conférenciers judicieusement choisis et dont chacun veut présenter à ses auditeurs une étude adéquate et intéressante du sujet qui lui a été confié. Le programme complet de cette Semaine paraitra bientôt Indiquons seulement pour aujourd'hui les réunions que revêtent un éclat particulier. La séance d'ouverture le 1er soir, jeudi 29 septembre, a comme président d'honneur S. E. le cardinal Léger. Outre Son Eminence adresseront la parole le R. P. Archambault, S. J., président de Semaines Sociales, les représentants des autorités civiles et politiques et S. E. Mgr Brodeur, évêque d'Alexandria. Le vendredi soir, le conférencier sera le maire de Montréal, S. H. M. Jean Drapeau. Il parlera du civisme et de la cité; l'Hon. Lionel Chevrier, ancien ministre et député de Cornwall, présidera. A la séance du samedi soir, le sénateur Léon Mercier Gouin parlera du citoyen canadien français; S. E. Mgr Panico, délégué apostolique, a bien voulu accepter la présidence d'honneur. La séance de clôture, le dimanche soir sera présidée par l'évêque d'Alexandria, S. E. Mgr Brodeur; la conférence: l'Eglise et le civisme, sera donnée par S. E. Mgr Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield. On rappelle que toutes les séances, celles du soir comme celles du jour, sont ouvertes à tous. On y entre sans carte et sans aucune contribution.

HISTOIRE EN IMAGES D'UN FLEAU



La tordeuse des bourgeons de l'épinette, contre laquelle on vient de terminer avec succès l'arrosage d'un million d'acres de forêt en Gaspésie, subit plusieurs transformations au cours de son existence. Dans le premier dessin, à gauche, la minuscule chenille, s'étant nourrie, a atteint sa longueur maximum, environ ¾ de pouce. Le troisième dessin — début juillet — montre la transformation de la larve qui s'est enroulée dans un cocon en une chrysalide. Dans le quatrième dessin — fin de juillet ou août — un petit papillon brun émerge du cocon et dépose ses oeufs sous les aiguilles des conifères. Des oeufs, sortiront bientôt des vers presque microscopiques qui resteront à l'état dormant tout l'hiver jusqu'à l'éveil du printemps. émergeant de son refuge hivernal, pénètre dans le tendre bourgeon du sapin ou de l'épinette, au début de juin. Ce sera le temps propice à l'arrosage dès que le bourgeon ouvrira. Dans le deuxième dessin, la tordeuse,

La taxe de 17 cents le gallon sur l'essence en Nouvelle-Ecosse est la taxe du genre le plus élevée en Amérique du Nord.



Ma joie de vivre, c'est HEINZ

Premier choix de 8 mamans sur 10

Et pourquoi ne serait-elle pas heureuse puisqu'aujourd'hui elle monte en grade: elle délaisse les aliments pour bébés et désormais mangera les aliments Heinz pour enfants. Elle se promet de savourer chaque bouchée jusqu'à la dernière cuillerée!

Les aliments Heinz pour enfants font le pont entre les aliments en purée et les régimes adultes. Ils constituent une alimentation bien équilibrée à un moment où la nutrition de l'enfant pourrait devenir un problème. Il n'est donc pas surprenant que 8 bébés canadiens sur 10 soient élevés aux aliments Heinz.

Recherchez toujours les aliments Heinz pour enfants chez votre épicier. Vous les trouverez à l'étalage avec les viandes en purée et les viandes Heinz pour enfants; les céréales précuites, les purées et les biscuits Heinz pour la dentition. Vous savez que c'est bon, parce que ce sont des produits Heinz.

Choix de 34 produits pour varier le menu de bébé

- VIANDES POUR ENFANTS
- LÉGUMES POUR ENFANTS
- DÎNERS POUR ENFANTS
- FRUITS POUR ENFANTS
- POUDINGS POUR ENFANTS

ALIMENTS HEINZ pour enfants 57

BF-155F

Shawinigan Resins construit une usine de $1 million à Springfield Mass.

Montréal, 18 juilllet — On a annoncé aujourd'hui que les usines de Shawinigan Resins Corporation, à Springfield, Mass., auraient bientôt les installations requises pour produire l'alcool polyvinylique Gelvatol d'après une nouvelle méthode mise au point à Shawinigan Falls par Shawinigan Chemicals Limited. Les nouvelles installations coûteront $1 million.

Shawinigan Resins est la propriété conjointe de Monsanto Chemical Company et de Shawinigan Chemicals Limited, de Montréal. Cette dernière est elle-même une filiale en propriété exclusive de The Shawinigan Water and Power Company, également de Montréal.

L'annonce de cette construction a été faite par M. W. R. Elliot, vice-président et directeur général de Shawinigan Resins. L'alcool polyvinylique Gelvatoz est utilisé par les industries du textile et du papier.

Cette nouvelle usine, dont la construction commencera immédiatement et qu'on prévoit terminer vers la fin de 1956, aura une productibilité de plusieurs millions de livres.

En communiquant la nouvelle, M. Elliot a précisé que "la compagnie produit déjà le Gelvatol sur une petite échelle et que les nouvelles installtions lui permettront d'étendre cette production à d'autres applications commerciales. En élargissant ainsi le domaine de sa production, notre compagnie sera dans une situation plus solide pour faire face à la concurrence.

"Quand notre projet sera réalisé, nous prévoyons être en mesure de produire toute une gamme d'alcools Gelvatol, variant par le poids moléculaire et par le degré d'hydrolyse. D'après les expériences déjé faites dans notre usine-pilote, cette diversification rendra ces alcools propres à tous les emplois, y compris les adhésifs, apprêts pour textiles, colles pour l'enduction des papiers et pellicules."

Dans l'industrie du textile, l'alcool polyvinylique sert d'apprêt pour les bas de nylon. Il est aussi utilisé dans le traitement des fibres d'acétate de cellulose et des filés de viscose. Sous forme de pellicule mince, il facilite le dégagement des pièces coulées de leurs moules, sert à l'empaquetage des produits alimentaires, à l'ob tention de pellicules polarisées et à une foule d'autres usages particuliers, comme la confection de sacs résistants aux graisses. L'industrie du papier l'utilise comme colle, apprêt et fixateur des pigments qui facilitent l'imprimerie.

Le communiqué d'aujourd'hui suit de près l'annonce de la construction par Shawinigan Resins d'une usine à Trenton, Mich., devant produire le Butvar, une résine vinylique àgalement obtenue par une technique mise au point à Shawinigan Falls, qui entre dans le verre de sécurité.

"Terres sans hommes"

Le Canada est un pays vaste, encore peu développé, où il y a beaucoup d'espace libre. La partie occupée ne représente à vrai dire qu'un ruban de population plus ou moins dense le long de la frontière sud, avec quelques pointes ici et là vers le nord. Dans cette perspective, le devoir du Canada d'accueillir des immigrants venant de pays surpeuplés parait évident. Selon une formule bien frappée: il faut donner aux hommes sans terre nos terres sans hommes. L'argument vaut du reste pour les migrations intérieures, des régions relativement encombrées vers les terres neuves.

"Le Devoir"

VOTRE ARGENT EN SÛRETÉ . . .

quand vous voyagez!

Les chèques de voyage vous protègent contre le danger de perdre votre argent en voyage. Négociables partout.

Vous pouvez obtenir des chèques de voyage à notre succursale la plus proche de chez vous—nous avons plus de 680 succursales à votre service.

NW-165F

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale de Shawinigan Falls — J.-H. Lemoyne, Gérant

Les 4-H en congrès à Montréal

Les 2, 3 et 4 août prochain.

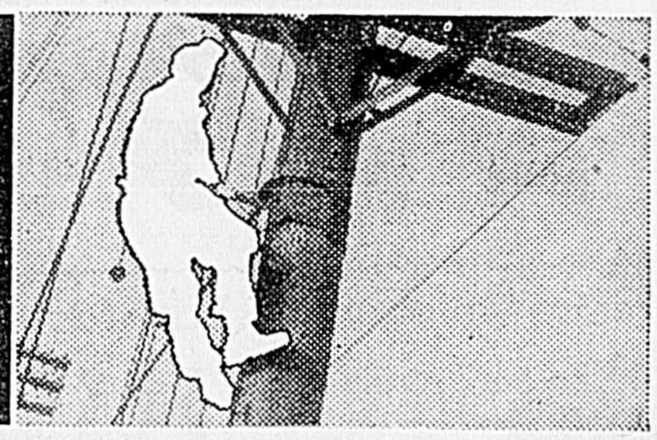
Les Clubs 4-H du Québec, au nombre de 290, se r-uniront les 2, 3, 4 août prochains à Montréal, pour la tenue de leur 13ème congrès annuel; quelque 450 jeunes membres les plus méritants des clubs sont attendus à cette occasion dans la métropole. Comme par le passé, rien n'a été négligé pour faire de ce séjour une des plus belles expériences de leur vie; un groupe d'une dizaine de grandes industries canadiennes recevront les délégués à différentes réceptions et banquets, et les plus hautes autorités civiles et religieuses leur souhaiteront la bienvenue, entre autres: Son Eminence le Cardinal Léger, l'honorable Roch Pinard, Secrétaire d'Etat.

C'est à cette occasion que seront remises les quinze bourses d'études annuelles et les nombreux prix offerts pour les concours ouverts chaque année. Les délégués en profiteront pour étudier le thème de l'année qui commence: "4-H, ECOLE DE CONSERVATION"; l'on sait que tout le travail de l'année dernière a été centré sur le civisme. De nombreuses campagnes d'embellissement fubres furent plantés et des initiarent organisées, des milliers d'artives de toutes sortes furent prises pour stimuler l'intérêt des jeunes.

Tout laisse prévoir que ce congrès sera encore cette année un grand succès.

Comme dans tous les pays du monde, la musique joue un rôle essentiel dans la vie quotidienne du Japon comme dans sa vie religieuse. Musique étrange, certes, pour l'auditeur qui n'y est pas initié mais qui, par son étrangeté et son exotisme mêmes contribue à nous faire mieux comprendre cette civilisation japonaise qui est l'une des plus anciennes et des plus raffinées qui soient. Aussi, le Révérend Père Maurice Lelong nous fera entendre des enregistrements de cette musique aussi souvent que possible au cours de ces 25 reportages sur le VRAI JAPON qui sont entendus le jeudi soir à 10 h. 15, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Une bière d'HOMME



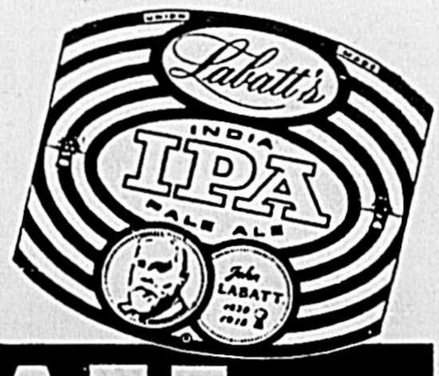
"Un travail comme le mien est épuisant."

qui a du "CORPS"

"Mais la Labatt I.P. me redonne de l'entrain";
nous dit Joseph Porelle.

Dès la première bouteille, vous avez la preuve que la Labatt I.P. est une bière *d'homme!* Quel goût CORSÉ et piquant! C'est vraiment la bière que vous recherchiez. Joseph Porelle fait un travail d'homme; il exige donc une bière d'homme . . . la Labatt I.P. Adoptez-la vous aussi.

Avez-vous dégusté une I.P. dernièrement? Demandez-en la prochaine fois à l'hotel ou chez l'épicier. Demandez la bière qui a du "corps": I.P., *la bière qui étanche parfaitement une soif d'homme!*



LABATT
N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

La famille Bourke au cafeteria de la compagnie Bell (*de gauche à droite*): **Laurent, 21 ans** (vérificateur de lignes, Montréal)—**Huguette, 24 ans** (téléphoniste de l'Interurbain, Montréal)—**Lucie, 17 ans**(sténographe, Montréal)—**Guy, 23 ans** (technicien, St-Lambert)—**Suzanne, 20 ans** (sténographe, Montréal)—**Gaston, 25 ans** (vérificateur de lignes, Montréal).

Tous les Bourke sont à l'emploi de Bell!

En 1922, un jeune homme du nom d'Arthur Bourke entrait au service de notre compagnie; il ne pouvait se douter alors que ses six enfants marcheraient sur ses traces et feraient carrière à la compagnie Bell! Aujourd'hui, M. Bourke serait fier de sa famille à juste titre . . . tout comme nous le sommes nous-mêmes!

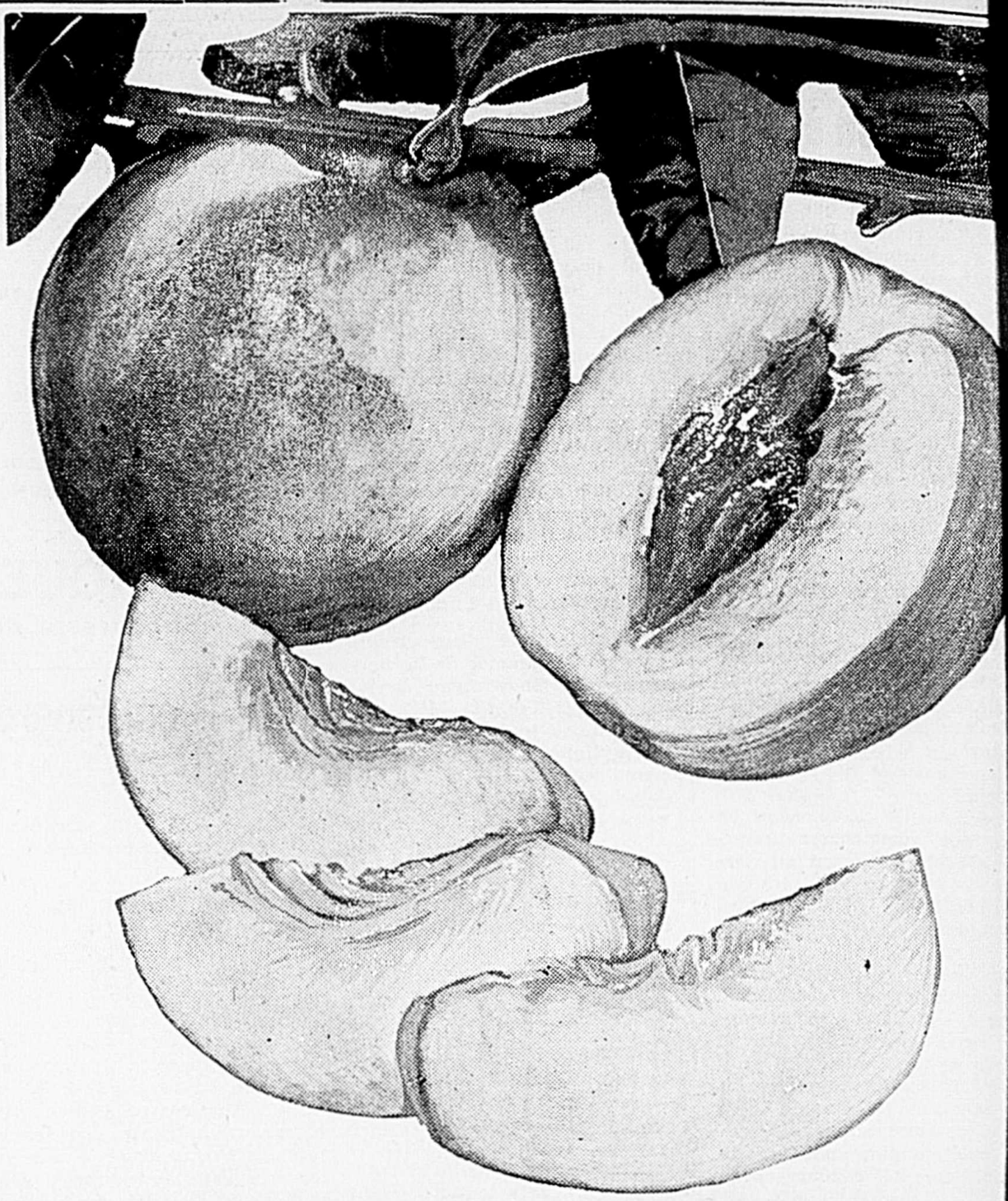
Les Bourke, comme tous les employés du téléphone, savent par expérience qu'il est agréable de travailler à la compagnie Bell! Ils y ont trouvé d'aimables compagnons, un emploi intéressant et y gagnent de bons salaires. Et ils ont la satisfaction de savoir qu'ils accomplissent un travail essentiel au public.

Il faut aimer son travail pour bien le faire: c'est ce qui explique en partie cet empressement à rendre service qui se manifeste chaque fois qu'on s'adresse à un employé de la compagnie Bell.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Steinberg's vous les

présente tels que prévus par la nature



MELONS D'EAU

Rouges, muris à point, se tranchent facilement. (Environ 23 lbs) Melon entier **69¢**

"ELBERTA" "FREESTONE"

PÊCHES

Expédiées d'urgence directement chez Steinberg par camions frigorifiques spéciaux.
Constamment conservées au magasin sous température contrôlée afin de leur conserver leur saveur sucrée naturelle.

Grade No 1 – Fraîches de Californie

Paquet de **5** lbs **79¢**

OFFRE DE CADEAU ! Un paquet de GAUFRES pour CREME GLACEE Polo (valeur de 15¢)
avec l'achat de crème glacée "ICE CASTLE"

CREME GLACEE essences variées

Brique 1 chopine **21¢** Paquet 3 chopines **61¢**

Voyez ce que vous pouvez acheter avec un dollar chez Steinberg

Economisez 22¢ — Scotian Gold (Prix régulier 2 boîtes 27¢)
JUS DE POMMES 9 Boîtes 20 oz **$1.00**

Economisez 17¢ — Scotian Gold (Prix régulier 2 boîtes 39¢)
SAUCE AUX POMMES 6 Boîtes 20 oz **$1.00**

Economisez 17¢
BREUVAGE HI-C-GRAPE
3 Boîtes 48 oz. **$1.00**
Prix rég. 39¢ Boîtes

Economisez 11¢
PUNCH HI-C-PARTY
3 Boîtes 48 oz. **$1.00**
Prix rég. 37¢ Boîtes

VARIETE CHOISIE D'ONTARIO . . . LES PREMIERES DE LA SAISON

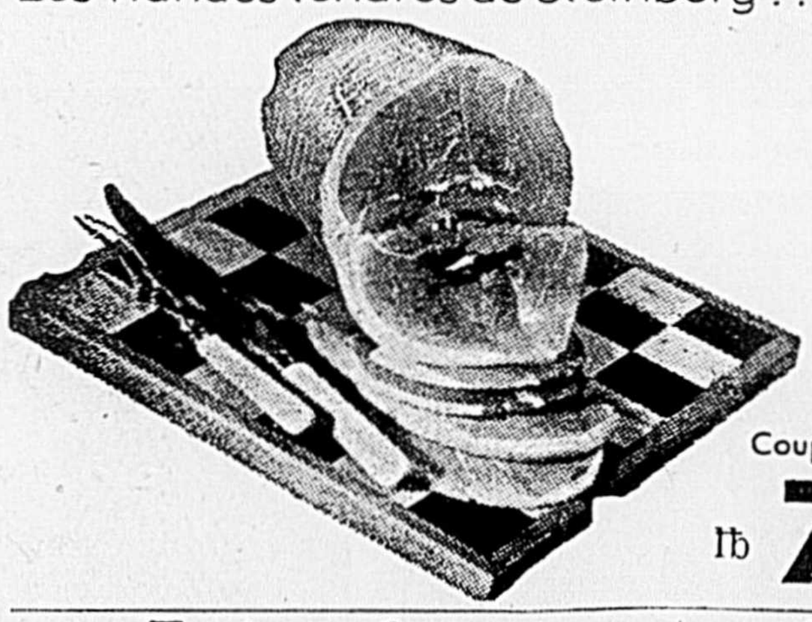
TOMATES

Débordantes de saveur naturelle ! Ces tomates juteuses sont un moyen rapide et sûr d'ajouter au goût fin de vos salades d'été.

En vedette cette semaine chez Steinberg

LB pour **19¢**

Les viandes tendres de Steinberg . . . Satisfaction garantie



FESSE DE JAMBON

Désossée

Maple Leaf ou Royal Brand
Délicieux, servi chaud ou froid.

Coupe du bout lb **79¢** Coupe du centre lb **89¢**

Toujours frais
VIANDE HACHEE
Pour apprêter de beaux et bons mets — LB. **29¢**

Boeuf économique
STEAK DELECATISE
Bon mets à bas prix LB. **59¢**

Steinberg's LIMITÉE - SHAWINIGAN FALLS

5ième Rue et Avenue de la Station

BOEUF A BOUILLIR DESOSSE
au bas prix de LB. **49¢**

UN SERVICE DE VAISSELLE 5 morceaux pour 1¢ et $39.00 de factures blanches à bandes rouges.